

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 93 (1975)  
**Heft:** 202

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 20.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 202 - 2379

Bern, Samstag 30. August 1975  
Berne, samedi 30 août 1975

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang  
93<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

N° 202 - 30. 8. 1975

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 277 605 - 277 623.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

#### Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon vollständig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Gemeinschuldner: **Hofer Willi Christian**, geb. 1. März 1935, von Wal-  
klingen BE, Isolier, wohnhaft Wehtalerstrasse 167, 8057 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 13. August 1975.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 19. September 1975.

8042 Zürich, den 25. August 1975

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Postfach, 8042 Zürich  
Tel. 01/28 94 26

(2553)

Kt. Graubünden

Schuldnerin: **LIMUH Architektur- und Generalunternehmung J. P. Uehli GmbH**, 7207 Landquart-Fabrike:

Datum der Konkurseröffnung: 14. August 1975.  
Summarisches Verfahren gemäss Artikel 231 SchKG.  
Eingabefrist: 20. September 1975.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit leistet und einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- innert 10 Tagen einsendet.

7205 Zizers, den 25. August 1975

Konkursamt Fünf Dörfer:  
B. Bärtsch

(2554)

Kt. Zürich

(2550<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner:

**Ruf Franz**, geb. 1930, von Murgenthal AG, Kaufmann, Hinterbuchen-  
egg, 8143 Stallikon, im Handelsregister eingetragen gewesen als unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kollektivgesellschaften Schärer &  
Co., in Küsnacht ZH (gelöscht am 3. 7. 1975), und Ruf & Schärer, in  
Küsnacht ZH (gelöscht am 27. 6. 1975).

Eigentümer der folgenden Grundstücke:

1. In Marmorera GR: 1/2 Miteigentum an  
a) Parzelle Nr. 14: 2453 m<sup>2</sup> Wiese, in Scalotta,  
b) Parzelle Nr. 68: 9393 m<sup>2</sup> Wiese und Weg, in Scalotta.
2. In Munz-Mols SG:  
Parzelle Nr. 1251: Scheune Nr. 160 mit 17 690 m<sup>2</sup> Wiese und 7551 m<sup>2</sup>  
Wald, Weg und Bach.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1975.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: bis 19. September  
1975.

8952 Schlieren, den 25. August 1975

Konkursamt Schlieren  
Sieglar, Notar-Stellvertreter

Kt. Aargau

(2501<sup>b</sup>)

Gemeinschuldner: **Epper Josef**, geboren 1925, Architekturbüro/General-  
unternehmung, von Haldswil, in Suhr, Gartenweg 10.

Datum der Konkurseröffnung: 9. April 1975.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 4. September 1975,  
14.30 Uhr, im Bezirksgerichtssaal, Kasinostrasse 5, Aarau.  
Eingabefrist bis: 25. September 1975.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht  
beiwohnen und bis zum 4. September 1975, 12 Uhr, nicht schriftlich  
beim Konkursamt Aarau Einsprache erheben, wird angenommen, dass  
sie das Konkursamt zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der  
beweglichen Aktiven ermächtigen.

5000 Aarau, den 20. August 1975

Konkursamt Aarau

Kt. Zürich

(2567)

Wiederaufnahme des Konkursverfahrens

Die am 15. Mai 1975 verfügte Einstellung des Konkursverfahrens über  
die **Althaus AG, Immobilien-Gesellschaft**, Uitikon am Albis, ist infolge  
nachträglicher Feststellung eines Aktivums durch Verfügung des Kon-  
kursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. August 1975 widerrufen  
worden. Der Konkursrichter hat die Wiederaufnahme des am 10. Mai  
1974 eröffneten Konkurses angeordnet. (Vgl. die Publikationen im  
Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. 6., 3. 7., 18. 9., 18. 12. 1974/  
15. 1., 24. 5. 1975)

8952 Schlieren, den 26. August 1975

Konkursamt Schlieren:  
Sieglar, Notar-Stellvertreter

Ct. de Vaud

(2551)

Failli: **Rémy Henri**, mécanicien, chemin de la Vallonnette 17, à Lau-  
sanne.

Date du prononcé: 7 août 1975.

Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 19 septembre 1975.

1000 Lausanne, le 30 août 1975

Office des faillites

Ct. de Vaud

(2552)

Failli: **Wist Jean-Jacques**, mécanicien, rue du Tunnel 7, Lausanne.

Date du prononcé: 7 août 1975.

Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 19 septembre 1975.

1000 Lausanne, le 30 août 1975

Office des faillites

Kt. Zürich

(2434<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: **Ausgeschlagener Nachlass** des am 22. Juli 1974 ge-  
storbenen **Ruf-Odermatt Hans**, geb. 10. Oktober 1919, von Urtenen  
BE, Landwirt, wohnhaft gewesen im Goldbach, Fägswil, 8630 Rüti ZH.

Nachlassliegenschaften in Fägswil, Gemeinde Rüti ZH:

1. Wohnhaus mit Schopfkanalbau usw., Assek.-Nr. 12, mit 835,50 Aren  
Grundfläche, Hofraum, Garten, Baumgarten, Wiesen, Waldung,  
Kiesgrube, im Goldbach, Kat.-Nr. 3080.
2. Scheune mit Fuderaufzug und Schweineställen, Assek.-Nr. 11,  
Scheune mit Stall, Assek.-Nr. 2, Scheune mit Pferdestall, Assek.-  
Nr. 115, mit 153,99 Aren Grundfläche und Wiesen, im Goldbach,  
Kat.-Nr. 2948.
3. 82,14 Aren Wiesen, im Goldbach, Kat.-Nr. 2677.
4. 81,44 Aren Waldung, ob dem Kies, Kat.-Nr. 3404.
5. 70,49 Aren Waldung, bei der Oberwies, Kat.-Nr. 2208.
6. 108,22 Aren Waldung, beim Batzberg, Kat.-Nr. 2156.

Datum der Konkurseröffnung: 10. Juli 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 27. August 1975, 15.00 Uhr, im  
Restaurant Neuhof, Walderstrasse 103, Rüti ZH.

Eingabefrist für Forderungen: bis 22. September 1975.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 10. September 1975.

8636 Wald ZH, den 15. August 1975

Konkursamt Wald  
G. Bühler, Notar

Kt. St. Gallen

(2565)

Gemeinschuldnerin: **TH-Interwerke A.G.**, Zürcherstrasse 20, 8640 Rap-  
perswil.

Konkurseröffnung: 12. August 1975.  
Ordentliches Verfahren (Art. 232 SchKG).

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 1. September 1975, 9.30 Uhr,  
Restaurant Rathaus, Rapperswil.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 12. August 1975): bis 27. September  
1975.

8640 Rapperswil, den 25. August 1975

Konkursamt See

Kt. Wallis

(2564)

Gemeinschuldnerin: **Ausgeschlagene Verlassenschaft** des am 8. August  
1973 in Turtmann verstorbenen **Dr. Kaufmann Rudolf**.

Datum der Konkurseröffnung: 26. Juni 1975.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 12. September 1975, um  
14 Uhr, im Saale des Hotels Rhone, in 3956 Salgesch.

Eingabefrist: bis 10. September 1975 (Wert 26. Juni 1975). Gemäss  
Art. 234 SchKG sind die infolge Schuldenrufes bereits dem Gerichte  
Leuk angemeldeten Gläubiger einer nochmaligen Eingabe entbunden.

Verwertung der Aktiven: Von denjenigen Gläubigern, welche an der  
Gläubigerversammlung nicht anwesend sind und bis am 12. September  
1975, 14 Uhr, beim Konkursamt Leuk, in Salgesch, nicht schriftlich Ein-  
sprache erheben, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung  
zur sofortigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung der ge-  
samten Aktiven ermächtigen.

Allfällige Kaufofferten sind dem Konkursamt bis am 20. September  
1975 einzureichen.

3956 Salgesch, den 26. August 1975

Konkursamt Leuk

Ct. du Valais

(2566)

Faillite: **Société immobilière Mont-Noble Sierre SA**, à Sierre.

Date du prononcé: 8 août 1975.

Liquidation sommaire.  
Délai pour les productions: 20 jours.

3960 Sierre, le 26 août 1975

Office des faillites de Sierre  
Le préposé: Ad. Salamin

**Einstellung des Konkursverfahrens**

(SchKG 230)

**Kt. Bern**

(2555)

Gemeinschuldnerin: Bodag A.G., Neumarktstrasse 30 in Biel.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Juli 1975.

Datum der Einstellungsverfügung: 22. August 1975.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven geschlossen sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. September 1975 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 1500.— leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse wird vorbehalten.

2500 Biel, den 30. August 1975

Konkursamt Biel i. V.: Christen

**Kt. Aargau**

(2568)

Ueber die Firma Datex Treuhand AG, 5103 Wildegg, hat das Bezirksgericht Lenzburg am 29. Mai 1975 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 21. August 1975 mangels Aktiven gemäss Art. 230 SchKG wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. September 1975 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Durchführung desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.— (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

5600 Lenzburg, den 25. August 1975

Konkursamt Lenzburg

**Kt. Aargau**

(2569)

Ueber Lutz Rolf K., Kaufmann, von Zürich und Rehetobel AR, zuletzt wohnhaft gewesen in Rapperswil, z. Zt. unbekannten Aufenthaltes, hat das Bezirksgericht am 6. Februar 1975 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 21. August 1975 mangels Aktiven gemäss Art. 230 SchKG wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. September 1975 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Durchführung desselben einen Vorschuss von Fr. 1000.— (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

5600 Lenzburg, den 25. August 1975

Konkursamt Lenzburg

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Kt. Zürich**

(2580)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Fotsch Paolo, geb. 1921, von Hallau SH und Winterthur ZH, Kaufmann, Federstrasse 4, 8052 Zürich, unbeschränkt haftender Gesellschafter der «Elektro-Ma» Haushaltsmaschinen, A. & F. Fotsch & Co., Zürich, liegt der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. August 1975 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, sind innert der gleichen Frist beim Konkursamt schriftlich einzureichen.

8050 Zürich, den 27. August 1975 Konkursamt Schwamendingen-Zürich K. Schweizer, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich**

(2575)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Steiner Max, Malermeister, geb. 8. Juni 1936, von Boniswil AG, wohnhaft Pfirsichstrasse 15, 8006 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. August 1975 durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche;
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderung aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8042 Zürich, den 26. August 1975

Konkursamt Unterstrass-Zürich Schaffhauserstrasse 2, 8042 Zürich Tel. 01 28 94 26

**Kt. Bern**

(2558)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: Breuss Urs, Telair-Lüftungsfabrikation und Montage, Nordring 51, Bern.

Anfechtungsfrist: 8. September 1975.

Die Grossisten-Erklärung Nr. 224 808 wird hiermit widerrufen.

3000 Bern, den 25. August 1975

Konkursamt Bern

**Kt. Bern**

(2556)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldner: Wälti Pierre, Spengler, Rebhalde 1, 2555 Brugg. Früheres Geschäftsdomizil: 2500 Biel, Freiestrasse 38.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 9. September 1975.

2560 Nidau, den 30. August 1975

Konkursamt Nidau: E. Pfund

**Kt. Luzern**

(2557)

Im summarischen Konkursverfahren über Ehrensperger Max, 1948, Metallbau, Seetalstrasse 22, 6020 Emmenbrücke, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegen auch das Inventar und das Protokoll über die Eigentumsansprüche auf. Beschwerden betreffend die Kompetenzstücke nach SchKG Art. 92 sind bei der Aufsichtsbehörde und Begehren um Abtretung der Massrechte nach SchKG Art. 260 bezüglich den Eigentumsansprüchen bei der Konkursverwaltung binnen der Anfechtungsfrist des Kollokationsplanes schriftlich geltend zu machen.

6020 Emmenbrücke, den 25. August 1975

Konkursamt des Amtes Hochdorf 6020 Emmenbrücke

**Kt. St. Gallen**

(2572)

**Neuaufgabe von Kollokationsplan**

Gemeinschuldner: Firma Rheinkurier AG, Alvierstrasse 14, 9470 Buchs SG.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 30. August bis 8. September 1975.

9473 Gams, den 30. August 1975

Konkursamt Werdenberg in Gams

**Kt. Graubünden**

(2573)

Im Konkurs über die Griwo AG, Martinsplatz 8, 7000 Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Chur, Ottostrasse 6, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen.

7000 Chur, den 26. August 1975

Konkursamt Chur: U. Ardürser

**Kt. Graubünden**

(2574)

Im Konkurs über die Firma Spiegel & Co., Trimmis, mit Sitz in Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Chur, Ottostrasse 6, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen.

7000 Chur, den 26. August 1975

Konkursamt Chur: U. Ardürser

**Ct. Ticino**

(2581)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prendere conoscenza, è depositata a contare dal 29 agosto 1975 la graduatoria nel fallimento no 5/1975 Timex SA, Muraltio.

Le azioni di contestazione della graduatoria, dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito.

In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6600 Locarno, il 26 agosto 1975

Ufficio esecuzione e fallimenti

Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

**Ct. de Vaud**

(2571)

Liquidation de la succession répudiée Benoit Marc-David, 1923, avenue Marc-Dufour 43, à Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 8 septembre 1975, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1000 Lausanne, le 30 août 1975

Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

**Ct. du Valais**

(2570)

Faillite: Barry Martigny SA, appareils anti-neige, Martigny.

Date du dépôt: le 30 août 1975.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours soit jusqu'au 9 septembre 1975.

1920 Martigny, le 27 août 1975

Office des faillites, Martigny P. Troillet, préposé-subst.

**Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite**

(SchKG 268) = (LP 268)

**Kt. Zürich**

(2576)

Das Konkursverfahren über Bonlotti Walter, geb. 1919, von Bellinzona TI, Storenfabrikant, Bäckerstrasse 41, 8004 Zürich, ist vom Konkursrichter beim Bezirksgericht Zürich am 21. August 1975 als geschlossen erklärt worden.

8004 Zürich, den 30. August 1975

Konkursamt Aussersihl-Zürich F. Hess, Notar-Stellvertreter

**Kt. Graubünden**

(2559)

Das Konkursverfahren über die Firma Magena AG in Liquidation, Obere Plessurstrasse 36, 7000 Chur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kreises Chur vom 19. August 1975 als geschlossen erklärt worden.

7000 Chur, den 22. August 1975

Konkursamt Chur: U. Ardürser

**Kt. Graubünden**

(2560)

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Hinterlassenschaft des Oeschger Karl Georg, gew. Architekt, Chur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kreises Chur vom 19. August 1975 als geschlossen erklärt worden.

7000 Chur, den 22. August 1975

Konkursamt Chur: U. Ardürser

**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Vente aux enchères publiques après faillite**

(LP 257-259)

**Ct. de Berne**(1966<sup>1</sup>)

Vente aux enchères publiques après faillite  
Unique séance d'enchères

Jeu 11 septembre 1975, dès 10 h., à l'Hôtel de la Gare, à Alle, il sera procédé à la vente aux enchères publiques et à tout prix de l'immeuble dépendant de la faillite de Schaffter André et Jacques, scierie, Alle, soit

| Feuille | Ban de Alle          | Contenance | Valeur officielle |
|---------|----------------------|------------|-------------------|
| No 1557 | Lieu-dit et nature   | A. ca.     | Fr.               |
|         | Péca du Bas, scierie |            |                   |
|         | No 186 U, aïsance    | 13 60      | 213 700.—         |

Estimation de l'expert: fr. 150 000.—.

Conditions: Les conditions de vente, ainsi que l'état des charges seront déposés, dès le 28 août 1975, à l'office des faillites de Porrentruy (Château).

Visite du bâtiment: Prendre rendez-vous à l'office des faillites de Porrentruy.

2900 Porrentruy, le 30 juin 1975

Le préposé aux faillites: R. Domont

**Ct. de Fribourg**(2276<sup>1</sup>)

Publication de vente d'immeubles après faillite - Unique enchère

Failli: Galliano Jacques, à Fribourg.

Date et lieu de l'enchère: lundi 8 septembre 1975, à 10 h. 30, dans la salle du Tribunal de la Sarine, Maison de Justice, à Fribourg.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes dès le 27 août 1975.

Immeubles: Commune de Matran, cad. folio 460

Cadastré Nom local, nature, contenance

Art. 521

Champ de la Croix, No 126, entrepôt et bureau. Droit distinct et permanent de superficie de 704 m<sup>2</sup> jusqu'au 31 décembre 1995, inscrit à la charge de l'art. 518 le 9 mars 1966.

Annotation:

Droit d'emption pour 10 ans en faveur de Touffrais Fribourg SA, à Fribourg, avec droit de substitution total ou partiel au prix et aux conditions fixés dans la PJ No 79 023, annotée le 14 mars 1966.

Taxe cadastrale: Bâtimens: fr. 50 000.—.

Estimation de l'office: fr. 50 000.—.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 29 juillet 1975

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey**Kt. Solothurn**

(2561)

**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Gemeinschuldner: Müller-Kress Paul Erwin, 1915, des Werner, Getränkehandlung, von Nennigkofen, in Derendingen.

Grundbuch Derendingen Nr. 2074

Katasterschätzung: Fr. 1 440.—

7 a 17 m<sup>2</sup> Affolteracker, Pfeilstrasse

Wohn- und Geschäftshaus Nr. 19

Gebäudeversicherung Fr. 66 400.—

Fr. 77 540.—

Total Katasterschätzung

Fr. 330 000.—

Konkursamtliche Schätzung:

Grundbuch Derendingen Nr. 84

4 a 08 m<sup>2</sup> Affolteracker

und Grundbuch Subingen Nr. 1393

10 a 32 m<sup>2</sup> z. Zt. ohne Flurnamen

Fr. 2 060.—

darauf steht: Lagerhaus mit Ladenlokalitäten

(Getränkehandlung) Gebäudeversicherung Fr. 162 000.—

Fr. 163 500.—

Total Katasterschätzung

Fr. 165 760.—

Konkursamtliche Schätzung:

Fr. 830 000.—

Die Liegenschaft GB Derendingen Nr. 84 / Subingen Nr. 1393 würde sich vor allem für eine Getränkehandlung gut eignen, da im Keller (Warenlift) grosse Lagermöglichkeiten vorhanden sind, welche mit einem Lager im Parterre, welches auch mit schweren Camions benutzt werden kann, verbunden sind.

Besichtigungstage: Montag, 8. September 1975, von 14-17 Uhr

Donnerstag, 11. September 1975, von 14-17 Uhr

Steigerungstag: Freitag, den 12. September 1975, 14 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant Metzgerhalle, Saal, Derendingen.

Auflage der Steigerungsbedingungen während 10 Tagen von 14 Tagen vor der Versteigerung an.

4500 Solothurn, den 30. August 1975

Konkursamt Kriegstetten J. Gasche, Notar

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Bern (2578)

Schuldnerin: Broggi S. AG, Hoch- und Tiefbau AG, Herzogenbuchsee, vertreten durch Fürsprecher und Notar Hans Peter Bürgi, Schmiedengasse 27, 3400 Burgdorf.

Datum der Stundungsbewilligung: 22. August 1975.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate, d. h. bis 22. Dezember 1975. Sachwalter: Hans Fankhauser, Notar, Oberstrasse 2, 3360 Herzogenbuchsee.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 22. August 1975, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel spätestens 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis 20. September 1975, schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 4. November 1975, um 14 Uhr, im Hotel Bahnhof, 3360 Herzogenbuchsee, mit dem Bemerkten, dass an der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane zu bestimmen sind.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Die Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.

3360 Herzogenbuchsee, den 26. August 1975 Der Sachwalter:  
Hans Fankhauser, Notar

Kt. Nidwalden (2577)

Durch Beschluss vom 26. August 1975 hat das Konkursgericht Nidwalden der Turel AG, 6362 Stansstad, eine Nachlass-Stundung von 4 Monaten gewährt und die Unterzeichnete als Sachwalterin bestellt.

Die Gläubiger der Nachlass-Schuldnerin werden ersucht, ihre Forderungen (Wert 26. August 1975) unter Beilage der Beweismittel spätestens innert 20 Tagen, d. h. 22. September 1975, schriftlich bei der Sachwalterin einzureichen. Gläubiger, welche ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Zur Beratung über den Nachlassvertrag werden die Gläubiger auf Donnerstag, 20. November 1975, 14 Uhr, in das Hotel Schützen, 6362 Stansstad, eingeladen.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung am Sitz der Sachwalterin eingesehen werden.

6003 Luzern, den 26. August 1975

Die gerichtlich bestimmte Sachwalterin:  
Visura Treuhand-Gesellschaft  
Habsburgerstrasse 22, 6003 Luzern

Kt. Thurgau (2579)

Schuldnerin: Novo-Sport AG, Sportartikelfabrik, Hafenstrasse, Romanshorn.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Arbon: 10. Juli 1975.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate, d. h. bis 10. November 1975. Sachwalter: Alex Peyer, Friedensrichter, Postgebäude, Romanshorn.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen Wert 10. Juli 1975, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit der Publikation, d. h. bis zum 20. September 1975 dem Sachwalter schriftlich anzumelden, mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 10. Oktober 1975, 15 Uhr, im Hotel Bahnhof, Romanshorn, mit dem Bemerkten, dass an der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane zu bestimmen sind.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Vorschlag des Schuldners: Der Schuldner schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor.

8590 Romanshorn, den 26. August 1975 Der gerichtlich bestellte  
Sachwalter: A. Peyer  
Friedensrichter, Romanshorn

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Basel-Stadt (2583)

Das Zivilgericht Basel-Stadt hat mit Verfügung vom 21. August 1975 die der General-Bau AG, Basel, mit Zweigniederlassungen in Zürich und Spreitenbach und Filiale in Morges gewährte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis 1. Dezember 1975 verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet nun statt: Mittwoch, 5. November 1975, 15.00 Uhr, Gantlokal in Basel, Steinertorstrasse 7.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 25. Oktober 1975 in den Büros der Sachwalterin eingesehen werden.

8021 Zürich, den 26. August 1975 Die Sachwalterin:  
Visura Treuhand-Gesellschaft  
Talstrasse 80, 8021 Zürich

Kt. Aargau

(2562)

Das Bezirksgericht Baden hat mit Beschluss vom 20. August 1975 die dem Schuldner Steiger Horea, Kaufmann, Haldenacker 179, 5454 Bellikon, am 23. April 1975 bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis zum 23. Oktober 1975, verlängert.

5400 Baden, den 25. August 1975

Die Sachwalterin:  
Dr. Meng und Partner AG  
Mellingenstrasse 22, 5400 Baden

Kt. Aargau

(2582)

Das Bezirksgericht Baden hat mit Beschluss vom 20. August 1975 die der Dalbar AG, Spreitenbach, gewährte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis 14. November 1975 verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet nunmehr statt: Donnerstag, 30. Oktober 1975, 14.15 Uhr, Hotel zum Roien Turm, Rathausgasse 5, 5400 Baden.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, das heisst ab 20. Oktober 1975 in den Büros der Sachwalterin eingesehen werden.

8021 Zürich, den 26. August 1975

Die Sachwalterin:  
Visura Treuhand-Gesellschaft  
Talstrasse 80, 8021 Zürich

## Widerruf der Nachlass-Stundung

(SchKG 298, 309)

Kt. Aargau

(2584)

Nachlass-Stundung des Herrn Sprenger Ulrich, Altstoffhändler, in der Weinrebe, Spreitenbach.

Gemäss Entscheid des Bezirksgerichtes Baden vom 13. August 1975 wurde die dem Geschesteller am 30. April 1975 gewährte Nachlass-Stundung von 4 Monaten widerrufen. Der unterzeichnete Sachwalter ist somit seines Amtes enthoben. Die Gläubiger werden zur Geltendmachung ihrer Forderungen auf den ordentlichen Betreibungsweg verwiesen.

5400 Baden, den 27. August 1975

Der Sachwalter:  
Hubert Willi, Notar  
Mellingenstrasse 22  
Hochhaus Linde, Baden

## Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Glarus

(2585)

Das Zivilgericht des Kantons Glarus hat in seiner Sitzung vom 23. August 1975 den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung des Tschudi-Huber Hermann, Küchenbau/Schreinerei, 8752 Näfels, bestätigt. Der Bestätigungsentscheid ist rechtskräftig.

Als Liquidator ist Julius Landolt, Treuhänder, 8752 Näfels, ernannt worden.

8750 Glarus, den 23. August 1975

Namens des Zivilgerichtes  
des Kantons Glarus  
Der Präsident:  
Dr. K. Luchsinger  
Der Gerichtsschreiber:  
Lic. iur. P. Zimmermann

## Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zürich

(2563)

Liquidation gemäss Art. 134 VZG

Der am 1. November 1973 eröffnete Konkurs über die Limmat Immobilien- & Verwaltungs AG, Sihlfeldstrasse 125, 8004 Zürich, ist mangels Aktiven eingestellt und geschlossen worden.

Auf Verlangen eines Hypothekargläubigers wird das Liquidationsverfahren im Sinne von Art. 134 VZG durchgeführt bezüglich der Liegenschaft E. Blatt 509 prov. Grundbuch Bussnang, Ortsgemeinde Lanterzwil TG.

Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht und für Dienstbarkeiten und Grundlasten: bis und mit 19. September 1975.

8004 Zürich, den 21. August 1975

Konkursamt Aussersihl-Zürich  
Stauffacherstrasse 26, 8004 Zürich  
F. Hess, Notar-Stellvertreter

## Handelsregister

## Registre du commerce - Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zürich - Zurigo

15. August 1975.

Personalvorsorgestiftung der Grapbox AG, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Bernerstrasse 167, in Zürich 9 (c/o Grapbox A.G.). Datum der Stiftungsurkunde: 20. 5. 1975. Zweck: Vorsehung für die Arbeitnehmer der Firma «Grapbox A.G.», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift Francis Oberson, von Villaraboud, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

15. August 1975.

Adiva Personalvorsorgestiftung, in Pfäffikon (SHAB Nr. 290 vom 9. 12. 1972, S. 3162). Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «G & W Maschinen AG», in Pfäffikon usw. Unterschriften von Adolf Walker und Peter Günther erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Emil Asfour, Bürger der USA, in Herliberg, Präsident des Stiftungsrates.

15. August 1975.

Stiftung der Sozialdemokratischen Pressunion Winterthur für Personalvorsorge, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1970, S. 2473). Die Unterschrift von Heinrich Zindel ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Ernst Bühler, von Winterthur und Wila, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates; er zeichnet mit Ernst Halter, Aktuar des Stiftungsrates.

15. August 1975.

Personalvorsorgestiftung der Genossenschaft für Malerarbeiten Procolor, in Zürich 3 (SHAB Nr. 282 vom 30. 11. 1968, S. 2601). Unterschrift von Rudolf Spöri erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Gallus Berger, von Sennwald, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

15. August 1975.

Pensionskasse für die Angestellten der Brown Boveri-Sulzer Turbomaschinen Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 5, Stiftung (SHAB Nr. 77 vom 1. 4. 1972, S. 832). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 31. 7. 1975 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

18. August 1975.

Personalvorsorgestiftung der Firma Kurt Pfister AG, Confiseriefabrik, in Fehraltorf, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Kempthallstrasse (bei der Kurt Pfister AG, Confiseriefabrik). Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Kurt Pfister AG, Confiseriefabrik», in Fehraltorf, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Tode für ihre Hinterbliebenen. Ferner Können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste jener Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Kurt Pfister, von Tuggen, in Pfäffikon ZH, Präsident des Stiftungsrates, und Manfred Woldt, deutscher Staatsangehöriger, in Wallisellen, Mitglied des Stiftungsrates.

18. August 1975.

Personalvorsorgestiftung der Firma Eduard Truninger, Inhaber H. Hauri-Truninger, in Zürich 1 (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1963, S. 103). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 31. 7. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet Personalvorsorgestiftung der Firma Eduard Truninger AG. Die Stiftung bezweckt die Vorsehung für die Arbeitnehmer der Firma «Eduard Truninger A.-G.», in Zürich, und allenfalls deren Familien gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Adresse der Stiftung: Uraniastrasse 9 in Zürich 1 (c/o Eduard Truninger A.-G.).

19. August 1975.

Fürsorgefonds des Personals der Gugolz AG., in Winterthur 2, Stiftung (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1967, S. 65). Unterschrift von Beda Huwiler erloschen. Josef Huwiler führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als Sekretär des Stiftungsrates, sondern als Präsident desselben; er zeichnet entweder mit Adolf Koller, Protokollführer des Stiftungsrates, oder mit Emil Lüsi, Beisitzer des Stiftungsrates, (beide bereits eingetragen); die beiden Letztgenannten zeichnen jedoch nicht auch untereinander.

19. August 1975.

Personalvorsorgestiftung der Ponti AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 88 vom 14. 4. 1973, S. 1049). Unterschriften von Ulrich Bosshardt und Friedrich Jöchl erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Heinz Zörjen, von Zweisimmen, in Opfikon, Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift: Hans Aeberhard, von Urtenen, in Maur, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet zu zweien, jedoch nicht mit Martha Gerber-Bachmann, Protokollführerin des Stiftungsrates (bereits eingetragen).

19. August 1975.

Personalvorsorgestiftung der Alpina Teppichwerk-AG, Wetzikon, in Wetzikon (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1973, S. 2653). Ernst Minder führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nurmehr als Rechnungsführer (dem Stiftungsrat nicht angehörend). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Frey, von Konolfingen, in Wetzikon, Mitglied des Stiftungsrates.

19. August 1975.

Fürsorgefonds der H.A. Schlatter AG, in Schlieren, Stiftung (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1971, S. 353). Allgemeine Fürsorge für das Personal usw. Die Unterschrift von Hermann Hauser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Ricderer, von Pfäfers, in Spreitenbach, Mitglied des Stiftungsrates.

19. August 1975.

Stiftung Metro, in Zürich 7 (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1962, S. 2514). Sicherung des Fortbestandes der Gesellschaften «Corwabe A.G.», in Basel, und «Verwaltung Orga A.-G.», in Zürich, durch Zusammenfassung der Kapitalien und Ausübung des entsprechenden Einflusses auf die Leitung dieser Gesellschaften usw. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jürg Oehler, von Zürich, in Küsnacht, Mitglied des Stiftungsrates.

19. August 1975.

Fürsorgestiftung der Firma Jakob Acherli & Sohn, in Zürich 8 (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1973, S. 3011). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Marcel Benz, von Unterschalt TG, in Dübendorf, Mitglied des Stiftungsrates.



19. August 1975.

**Georg Friedrich Götz-Stiftung**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 290 vom 12. 12. 1964, S. 3739). Zweckbestimmung der Stiftung vom Zürcher Regierungsrat am 9. 4. 1975 geändert. Neu: Anerkennung wissenschaftlicher und praktischer Leistungen auf dem Gebiet der Medizin durch Ausrichtung von Preisen zu Beginn des Wintersemesters, mit Ausnahme des Todesjahres des Stifters (21. 11.) an der Universität Zürich. Unterschriften von Georg Friedrich Götz, Prof. Dr. Eduard Schweizer, Prof. Dr. med. Oskar Wyss und Prof. Dr. med. Rudolf Holtz erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Prof. Dr. Robert Leuenberger, von Rohrbach b. Huttwil, in Küsnacht ZH, Präsident des Stiftungsrates; Prof. Dr. Konrad Akert, von und in Zürich; Prof. Dr. Paul Frick, von Mettmenstetten, in Zürich, und Klaus Rupp, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Das bereits eingetragene Stiftungsratsmitglied Dr. med. Karl Müllly führt nun den Titel Professor. Gemäss Stiftungsurkunde und Reglement wird die Stiftung in der Weise vertreten, dass Klaus Rupp (vorgenannt, Testamentsvollstrecker) mit je einem der weiteren vorgenannten Stiftungsratsmitglieder zeichnet, diese somit nicht auch untereinander zeichnen.

20. August 1975.

**Stiftung für Personalfürsorge der Firma Siegfried Kahn, Inhaber Adolf Mayer-Sommer**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1972, S. 53). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 17. 7. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Stiftung für Personalfürsorge der Firma Siegfried Kahn, Inhaber Georg und Arthur Mayer-Sommer**. Die Firma der Gesellschaft, deren Personal Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Siegfried Kahn, Inhaber Georg und Arthur Mayer-Sommer». Adresse der Stiftung: Neugasse 135 in Zürich 5 (c/o Siegfried Kahn, Inhaber Georg und Arthur Mayer-Sommer).

20. August 1975.

**Versicherungskasse der Firma Siegfried Kahn, Inhaber Adolf Mayer-Sommer**, in Zürich 5, Stiftung (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1972, S. 53). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 17. 7. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Versicherungskasse der Firma Siegfried Kahn, Inhaber Georg und Arthur Mayer-Sommer**. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Siegfried Kahn, Inhaber Georg und Arthur Mayer-Sommer». Adresse der Stiftung: Neugasse 135 in Zürich 5 (c/o Siegfried Kahn, Inhaber Georg und Arthur Mayer-Sommer).

20. August 1975.

**Personalfürsorge der Klinger Administration AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1973, S. 726). Die Unterschrift von Franz Müller ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Walter Gugolz, von Erlenbach ZH, in Utikon am See, Mitglied des Stiftungsrates.

21. August 1975.

**Fürsorge der Firma Egli & Huser**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 216 vom 14. 9. 1968, S. 1989). Mit Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 13. 6. 1975 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: **Fürsorge der Firma Egli & Huser AG**. Die Stiftung bezweckt die direkte und indirekte Förderung der Wohlfahrt sowie der Vor- und Fürsorge für die leitenden Funktionäre und Angestellten der Firma «Egli & Huser AG», in Winterthur, durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Leistungen, insbesondere im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitsrestriktionen, Militärdienst oder irgend einer Bedürfnislage sowie, im Falle des Todes des Arbeitnehmers, namentlich an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterstützte bzw. begünstigte Personen. Die Stiftung kann Beiträge ausrichten an die berufliche Ausbildung oder Weiterbildung von für die «Egli & Huser AG» tätigen Personen. Die Unterschrift von Walter Jakob Guyer ist erloschen. Adresse der Stiftung: St. Georgenstrasse 33, Winterthur 1 (bei der Firma Egli & Huser AG).

21. August 1975.

**Personalfürsorge der Firma Pneu-Stössel & Co.**, in Zürich 4, Stiftung (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1960, S. 3019). Gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 2. 7. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorge der Pneu-Stössel AG**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Pneu-Stössel AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unversicherter Notlage. Der Stiftung kann auch das Personal von mit der Stifterfirma wirtschaftlich verbundenen Firmen angeschlossen werden. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Die Unterschriften von Lilly Stössel und Romano Citrini sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Edith Stössel, von Weesen, in Utikon ZH, und Josef Roschardt, von St. Gallen, in Hausen am Albis, beide Mitglieder des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Badenerstrasse 141 in Zürich 4 (c/o Pneu-Stössel AG).

21. August 1975.

**Personalfürsorge der Firma Josef Heinrich in Zürich**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1958, S. 740). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 31. 7. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorge Metzgerei Heinrich**. Der Name der Firma, deren Mitarbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Kurt Heinrich». Adresse der Stiftung: Limmatstrasse 180 in Zürich 10 (c/o Kurt Heinrich). Die Unterschrift von Josef Heinrich ist erloschen. Kurt Heinrich, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift als Präsident des Stiftungsrates.

21. August 1975.

**Pensionskasse der Papierwarenfabrik Wagner & Cie.**, in Zürich 9, Stiftung (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1966, S. 2296). Unterschrift von Alfred Jäggi erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kriemhild Spira, deutsche Staatsangehörige, in Dietikon, Mitglied des Stiftungsrates.

21. August 1975.

**ZAG-Stiftung**, in Uster (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1974, S. 1223). Ausrichtung zusätzlicher freiwilliger Fürsorgeleistungen unabhängig von denen der «Pensionskasse der Zellweger Uster AG» usw. Unterschrift von Giuseppe Kaiser erloschen.

21. August 1975.

**Wohlfahrtsfonds der Zellweger Uster AG**, in Uster, Stiftung (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1974, S. 1223). Unterschrift von Giuseppe Kaiser erloschen.

## Bern – Berne – Berna

### Bureau Aarberg

20. August 1975.

**Personalfürsorgefonds des Automobilverkehrs Aarberg und Umgebung**, in Aarberg (SHAB Nr. 122 vom 26. 5. 1962, S. 1570). Die Unterschrift von Paul Grau ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde neu erteilt an Ernst Wältli, von Rüderswil, in Aarberg.

### Bureau Bern

19. August 1975.

**Fürsorge der Firma Personal der Genossenschaften des VLG Bern**, in Bern (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1974, S. 251). Franz Rober, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde neu in den Stiftungsrat gewählt: Ernst Gygi, von Kappelen, in Lobsigen, Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

20. August 1975.

**Stiftung La Colle (Fondation La Colle)**, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Juni 1975 eine Stiftung. Die Stiftung bezweckt, das Jugend- und Werkheim «La Colle», in Gröux-les-Bains, Alpes de Haute Provence (F), zu führen und dessen Ausbau zu gestalten, um jungen Menschen Gelegenheit zur Begabung, Bildung, gemeinsamer Arbeit und Erholung zu bieten. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, die Geschäftsstelle und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien: Rainer Müller, von und in Biel BE, Präsident; Andreas Müller, von und in Biel BE, Sekretär; Ruth Rohrer-Graf, von Bolligen, in Bern. Domizil: Maiglöggliweg 9 (bei Ruth Rohrer-Graf).

20. August 1975.

**Personalfürsorge der Firma Auto Schwarz AG**, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Juni 1975 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgefunden sind, im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Stiftung wird vertreten durch Fritz Schwarz, von Bern und Langnau im Emmental, in Bern, Präsident des Stiftungsrates, der Einzelunterschrift führt, sowie durch die Kollektivunterschrift zu zweien von Hans Rudolf Schwarz, von Bern und Langnau im Emmental, in Muri bei Bern, Mitglied und Sekretär des Stiftungsrates, und Hans Widmer, von Heimiswil, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Worbstrasse 131 (bei der Stifterfirma).

20. August 1975.

**Personalfürsorge der Firma Nutzfahrzeuge Gümliigen AG**, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Juni 1975 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgefunden sind, im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Stiftung wird vertreten durch Fritz Schwarz, von Bern und Langnau im Emmental, in Bern, Präsident des Stiftungsrates, der Einzelunterschrift führt, sowie durch die Kollektivunterschrift zu zweien von Jürg Schwarz, von Bern und Langnau im Emmental, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern, Mitglied des Stiftungsrates und Sekretär, sowie Max Meyer, von Roggwil BE, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Worbstrasse 131 b (bei der Stifterfirma).

22. August 1975.

**Justin Thannhauser Stiftung**, in Bern (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1974, S. 3346). Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Bernhard Hahnloser, von Winterthur, in Bern.

22. August 1975.

**Personalfürsorge der Firma Privatschule Dr. A. Feusi & Co. Nachf. Dr. Haenssler & Granelli**, in Bern (SHAB Nr. 242 vom 17. 10. 1964, S. 3119). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. Mai 1975, genehmigt am 13. Juni 1975 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 23. Juni 1975 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorge der Firma Feusi Riedy Schulen AG**. Dr. Fred Haenssler, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Kirohlimbach.

### Bureau Biel

18. August 1975.

**Personalfürsorge der Alfr. Ruefli AG, Ventilationsanlagen**, in Biel (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1957, S. 1603). Arnold Bundeli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Personalvertreter in den Stiftungsrat gewählt Karl Eisenring, von Uzwil SG, in Safnern; er zeichnet kollektiv zu zweien.

18. August 1975.

**Personalfürsorge der Baubedarf & Holz AG Biel**, in Biel (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1975, S. 488). Fritz Glauser ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt Hans Neeser, von Seengen AG, in Biel. Er zeichnet zusammen mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten kollektiv zu zweien.

20. August 1975.

**Personalfürsorge Georges Perrenoud**, in Biel, Fürsorge für die Arbeitnehmer der Einzelfirma «Georges Perrenoud», in Biel, im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1961, S. 3207). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 12. Juni 1974, genehmigt durch die Justizdirektion des Kantons Bern vom 18. August 1975, wurde der Name geändert in **Personalfürsorge Perrenoud & Co**. Die Stiftung bezweckt nun die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst, an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität eines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgefunden ist; an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder usw. Georges Perrenoud, Präsident, und Ernst Rickenbach, sind infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt Roger Perrenoud, von La Sagne, in Biel, als Vizepräsident, und René Voegtl, von Himelried SO, in Biel. Hdwig Perrenoud geb. Comelli, bisher Vizepräsidentin, ist nun Präsidentin und führt statt Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Hugo Sutter, Sekretär (bisher), und René Voegtl zeichnen kollektiv zu zweien mit Roger Perrenoud.

22. August 1975.

**Personalfürsorge der Thommen Transport AG**, in Biel. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 8. Juli 1975 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen an in der Stifterfirma tätige Arbeitnehmer gemäss den in der Stiftungsurkunde vorgesehenen Bestimmungen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens zwei Mitgliedern, wovon mindestens ein Mitglied aus dem Kreis der Arbeitnehmer zu wählen ist. Dem Stiftungsrat gehören an: Jakob Thommen, von Niederdorf BL, in Biel, als Präsident; Ernst Küffer, von Tüffelen, in Gerolfingen, Gemeinde Tüffelen, als Vizepräsident, und Rudolf Villard, von Vaulflin, in Mörgen, als Protokollführer und Vertreter der Arbeitnehmer. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Hugistrasse 3, e/o Thommen Transport AG.

### Bureau Burgdorf

22. August 1975.

**Personalfürsorge der Firma Steiner & Buschor, Ingenieur- und Planungsbüro**, Burgdorf, in Burgdorf (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1974, S. 455). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 28. 4. 1975, genehmigt von der Vormundschaftskommission der Einwohnergemeinde Burgdorf und der Justizdirektion des Kantons Bern am 20./26. 5. 1975 wird der Name der Stiftung geändert in **Personalfürsorge der Firma Steiner & Buschor AG, Ingenieur- und Planungsbüro**, Burgdorf.

### Bureau de Courtelary

15 août 1975.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Chiesa & Cie, à Saint-Imier** (FOSC du 17. 2. 1962, N° 40, p. 511). Bruno Chiesa, assesseur, et Fritz Lehmann, secrétaire, ayant démissionné: leurs pouvoirs sont éteints. Dominique Baumann, de Freimettigen, à Tramelan, et Jean-Louis Chiesa, de et à St-Imier, ont été nommés membres du comité, le premier comme secrétaire. Signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

### Bureau Thun

19. August 1975.

**Personalfürsorge der Firmen H. Meier**, in Thun. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Juli 1975 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an Arbeitnehmer der Stifterfirmen «H. Meier», in Thun, und «Hobby-Foto-Thun, Hans Meier», in Thun, oder weiterer ihr nahestehenden Unternehmungen im Falle von Krankheit, Alter, Unfall, Invalidität des Arbeitnehmers selbst und im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgefunden ist; fehlen diese Begünstigten, so fällt das aus den eigenen Beiträgen des Verstorbenen geflünetes Kapital (ohne Zins) und der entsprechende Gegenwert an seine Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern. Die Stiftung wird vertreten durch den Präsidenten Hans Georg Meier-Weber, von Uster, in Thun, welcher Einzelunterschrift führt. Domizil: Bälliz 31, im Büro der Firma H. Meier.

21. August 1975.

**Personalfürsorge der Firmen Hans Stähli, Stähli A.G. Brienz und Metall- und Torbau AG**, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen (SHAB Nr. 218 vom 16. 9. 1972, S. 2425). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 20. Dezember 1974, genehmigt am 15. April 1975 durch den Gemeinderat von Hilterfingen als Aufsichtsbehörde und am 21. April 1975 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge der Firmen Hans Stähli AG, Stähli AG Brienz und Metall- und Torbau AG**.

### Bureau Wangen a. d. A.

18. August 1975.

**Personalfürsorge der Firma Otto Ingold**, in Inkwil (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1961, S. 132). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 29. Mai 1975, genehmigt durch die Vormundschaftsbehörde Inkwil am 17. Juli 1975 und durch die Justizdirektion des Kantons Bern am 31. Juli 1975, wird der Name der Stiftung geändert in **Personalfürsorge der Firma Otto Ingold A.G.** Die Unterschrift von Otto Ingold, ehemals Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen, ebenso diejenige von Alfred Stohler, ehemals Mitglied. Neu zeichnen kollektiv zu zweien Ernst Linder, von Linden, in Bellach, als Präsident, und Gottfried Reist, von Sumiswald, in Oberözn, als Sekretär.

18. August 1975.

**Personalfürsorge der Firma Gebr. Grütter**, in Thörigen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Mai 1975 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Vorsorgeleistungen und Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma und weiter in der Stiftungsurkunde näher bezeichnete Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern, wovon mindestens 1 Mitglied aus dem Kreis der Arbeitnehmer gewählt werden muss; die übrigen Mitglieder wie auch die Kontrollstelle werden durch die Stifterfirma gewählt. Kollektiv zu zweien zeichnen die Mitglieder des Stiftungsrates; Franz Grütter, als Präsident; Ernst Grütter, als Vizepräsident, sowie Max Grütter und Fritz Grütter, alle von Seeburg, in Thörigen. Domizil: c/o Bauunternehmung «Gebr. Grütter».

### Luzern – Lucerne – Lucerna

14. August 1975.

**Fürsorgefonds der Firma Schubiger AG, Bauingenieure Luzern**, in Luzern, Weinmarkt 9 (bei der Stifterfirma), Neueintragung. Stiftung laut öffentlicher Urkunde vom 16. 7. 1975. Zweck: Fürsorge für die gegenwärtigen und zukünftigen Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihrer Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unversicherter Notlage. Die Stiftung kann auf das Leben der Destinatäre geeignete Versicherungen abschliessen sowie in bereits bestehende Versicherungsverträge eintreten. Organ: Stiftungsrat. Stiftungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einzel- Stiftungsrat mit Einzelunterschrift: Hans Birrer, von und in Luzern.

20. August 1975.

**Stiftung Geschwister Willmann**, in Gunzwil (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1970, S. 872). Alois Leonz Estermann-Limacher ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Höltschi-Estermann, von Gunzwil und Aesch LU, in Gunzwil.

### Obwalden – Unterwald-Ic-haut – Unterwalden alto

18. August 1975.

**Personalfürsorge der Sarna Kunststoff AG**, in Sarnen (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1974, S. 589). Die Stiftung hat mit Beschluss vom 24. Juli 1974 den Zweck wie folgt neu umschrieben: Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen der Arbeitnehmer. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie der angeschlossenen Firmen und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Aus dem Stiftungsvermögen dürfen jedoch keine Leistungen erbracht werden, zu welchen die Stifterfirma sowie die angeschlossenen Firmen reichlich verpflichtet sind, oder die sie zusätzlich als Entgelt für geleistete Dienste üblicherweise ausrichten. Der Name der Stiftung wird wie folgt geändert: **Personalfürsorge der Sarna Kunststoff AG** und der ihr angeschlossenen Firmen. Das Stiftungsstatut ist entsprechend geändert worden.

### Freiburg – Fribourg – Friburgo

#### Bureau de Fribourg

18 août 1975.

**Institution de prévoyance du personnel de l'Avenir, Caisse maladie, à Fribourg** (FOSC du 5. 1. 1974, N° 3, p. 27). François Veste et Gérard Piccard, ne font plus partie du conseil de fondation; leurs signatures sont radiées. Ont été nommés membres du conseil de fondation Charles Rey, de Massonnens, à Fribourg, et Jean-Claude Maillard, d'Hennens, à Villars-sur-Glâne. La fondation est engagée par la signature du président avec celle d'un membre du conseil de fondation.

19 août 1975.

**Fonds de secours en faveur du personnel du Garage du Pont S.A., à Fribourg**. Marius Gugler ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiée. A été nommé membre du conseil avec signature collective à deux: Lucien Guénat, du Noirmont, à Fribourg.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Kriegstetten

20. August 1975.  
**Jubiläum-Stiftung der Papierfabrik Biberist**, in Biberist (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1965, S. 2996). Präsident Dr. Walter Egger ist aus dem Stiftungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Dr. Charles Studer, von und in Solothurn. Dr. Werner Naegeli als Protokollführer zurückgetreten, bleibt aber weiterhin Mitglied des Stiftungsrates. Charles Juille- rat, von Rebevelier, in Wiler bei Utzenstorf, ist Protokollführer und gehört dem Stiftungsrat nicht an. Die genannten führen Kollektiv- unterschrift zu zweien. Das Mitglied des Stiftungsrates Othmar Erler wohnt nun in Biberist.

## Basel-Stadt — Bäle-Ville — Basilea-Città

15. August 1975.  
**Hilfs- & Pensionskasse des Vereins für Mässigkeit und Volkswohl**, in Basel (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1970, S. 1691). Domizil nun: Burgunderstrasse 23.

15. August 1975.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Kommission der Kaffeehallen**, in Basel (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1970, S. 1700). Domizil nun: Burgunderstrasse 23.

15. August 1975.  
**Maja Sacher-Stiftung**, in Basel (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1969, S. 2638). Unterschrift Klaus Linder, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift mit einem Stiftungsratsmitglied neu: Prof. Dr. Friedhelm Döhl, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

20. August 1975.  
**Verständnis für verschämte Arme, Maski et dol**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1965, S. 3164). Unterschrift Alfred Goetsch, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Simon Dreyfuss, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, und Jean-Pierre Bloch, von Endingen, in Basel, Stiftungsratskassier.

21. August 1975.  
**Fürsorgefonds der Schweizerischen Genossenschaft für Gemüsebau (S.G.G.)**, in Basel (SHAB Nr. 24 vom 29. 1. 1966, S. 318). Durch Urkunde vom 24. 4. 1974 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 29. 4. 1974 geändert. Stiftungsrat nun: mindestens 4 Mitglieder. Unterschriften Ernst Herzog, Stiftungsratspräsident, und Fritz Keller, Stiftungsratsmitglied, erloschen. André Vuilleumier, nun in Orpund, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Robert Kohler, von und in Basel, Stiftungsratsvizepräsident; Guido Bücheler, von Muolen, in Kerzers; Fritz Herren, von Frauenkappelen, in Kerzers, und Hans Weber, von Zollikon, in Kerzers, alle Stiftungsratsmitglieder.

## Basel-Landschaft — Bäle-Campagne — Basilea-Campagna

19. August 1975.  
**Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Basler Frelager AG**, in Mönchstein (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1972, S. 192). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Dr. Walter S. Schiess, Präsident. Unterschrift erloschen. Neuer Präsident ist nun das bisherige Stiftungsratsmitglied Dr. Otto Miescher, von Walkringen BE, in Basel; er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

## Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

14. August 1975.  
**TISCA Tischhauser & Co AG / TIARA Stiftung**, in Bühler. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. August 1975 eine Stiftung. Zweck: Förderung von Bestrebungen, die im öffentlichen Interesse liegen und dabei weitgehend (aber nicht ausschließlich) dem Kanton Appenzel A.-Rh., einzelnen seiner Gebiete oder grösseren oder kleineren Kreisen seiner Bevölkerung dienen. Wissenschaftliche, geistige, kulturelle, soziale und gemeinnützige Belange können ebenso unterstützt werden wie Vorhaben zur Verbesserung der volkswirtschaftlichen Struktur, des Natur-, Landschafts- und Heimatschutzes. Es dürfen auch Einzelpersonen berücksichtigt werden, die unverschuldet in Not geraten sind oder Ausbildungsbeihilfen benötigen. Dabei darf es sich auch um Arbeiter und Angestellte der beiden Stifterfirmen sowie deren Tochterfirmen und verwandte Gesellschaften handeln. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Anton Tischhauser-Eisenhut, von Wartau, in Teufen, als Präsident; Urs Tischhauser-Linder, von Wartau, in Bühler, als Kassier, und Tony Tischhauser-Vogt, von Wartau, in Teufen, als Aktuar. Domizil: Grü 163, bei der Firma TISCA, Tischhauser & Co. AG., Textilwerke.

22. August 1975.  
**Personalfürsorgefonds der Firma Alfred Koller & Co. in Gais**, in Gais (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1947, S. 1060). Der Stiftungsrat hat am 7. Juni 1975 mit Zustimmung des Gemeinderates Gais als Aufsichtsbehörde vom 7. Juni 1975 die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: «Willy Koller & Co.» derjenige der Stiftung: **Personalfürsorgefonds der Firma Willy Koller & Co.** Alfred Koller, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Stiftung wird neu durch Einzelunterschrift vertreten durch: Willy Koller, von und in Gais.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

19. August 1975.  
**Fürsorge-Stiftung der Firma Brauen AG**, in Wattwil (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1973, S. 3196). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Alfred Brauen, Präsident, und Hans-Jörg Degen sind erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Niklaus Bischoff, von Wil SG, in Wattwil, mit Einzelunterschrift.

19. August 1975.  
**Stiftung Abteilung Grünplanung ITR**, in Rapperswil SG. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. 5. 1975 eine Stiftung. Zweck: Förderung der Abteilung Grünplanung, Garten- und Landwirtschaftsarchitektur am Interkantonalen Technikum Rapperswil und Verbindung zwischen dem ITR und der Praxis. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 6 Mitgliedern, sowie die Rechnungsprüfungskommission. Für die Stiftung zeichnen die Stiftungsratsmitglieder Hans Remund, von Mühlebühl BE, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil, Präsident; Wolf Hunziker, von Basel, in Reinach BL, Josef Widmer, von Wettingen und Seehausen, in Wettingen; Ernst Meili, von Russikon ZH, in Winterthur; Pierre Zbinden, von Guggisberg BE und Zürich, in Zürich, und Paul Züllli, von Herisau, in St. Gallen. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied. Adresse: beim Interkantonalen Technikum, Oberseestrasse 10.

20. August 1975.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Möbelhaus With-Schwörer A.G.**, in Rorschach SG (SHAB Nr. 76 vom 4. 4. 1964, S. 1056). Die Unterschriften von Gottfried With-Schwörer, Präsident des Stiftungsrates, und Cécile Messmer-With, Stiftungsratsmitglied, sind erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Eva-Maria Gmünder, von Appenzel, in Rorschach. Das bisherige Stiftungsratsmitglied Karl Gmünder ist nun Präsident und führt anstelle der Kollektiv-, nun Einzelunterschrift. Neue Adresse: bei der Stifterfirma, Thurgauerstrasse 10.

21. August 1975.

**Personalfürsorge-Stiftung der Strumpf- & Wäsche-Fabrik Flexy A.-G.**, in St. Gallen (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1974, S. 456). Die Unterschrift von Eugen Buff, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Erich Baumann, von Bubikon ZH, in St. Gallen.

22. August 1975.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Wellauer & Co.**, in St. Gallen (SHAB Nr. 116 vom 18. 5. 1968, S. 1074). Neue Adresse: bei der Stifterfirma, Walenbühlstrasse 21.

22. August 1975.

**Ostschweizerische Stickfachschulen St. Gallen**, in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1970, S. 2072). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Victor Widmer, Präsident, und Charles F. Oertle, Aktuar, sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Kurt Aerni, von Krummenau, in Herisau AR, Präsident, und Joe M. Schlegel, von Mels, in St. Gallen, Aktuar. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Stiftungsratsmitglied.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

18. August 1975.

**Fondation de famille «Le Vésinet» (Familienstiftung «Le Vésinet»)**, in Chur. Schutz der Destinatäre vor Armut und Not (SHAB Nr. 104 vom 4. 5. 1968, S. 959). Öffentliche Urkunde vom 13. 8. 1975: Auflösung der Stiftung. Liquidation unter dem Namen: **Fondation de famille «Le Vésinet» en liquidation (Familienstiftung «Le Vésinet» in Liquidation)**, durch die einzige Liquidatorin mit Einzelunterschrift: «Fides Treuhand-Vereinigung», in Zürich, bisher einziges Mitglied des Kuratoriums (Stiftungsrat) einzeln zeichnend.

19. August 1975.

**Stiftung Casa Caltegra**, in Laax. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. 4. 1975 im Sinne von Art. 80 ff. ZGB. Zweck: Durchführung von Veranstaltungen im Bereich der Bildung, der Erhaltung und der Pflege des rätoromanischen Sprach- und Kulturgutes. Die Casa Caltegra soll als Stätte der Begegnung den Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen, vor allem aus der Surselva, offen stehen. Stiftungsrat: 5 bis 9 Mitglieder, nämlich: Adrian Haeefeli, von Mümliswil, in Laax, Präsident; Hildegard Tönz, von Vals, in Sevegin, Vizepräsidentin; Dr. Jakob Fopp, von Davos, in Flims, Aktuar, und Flurin Caven, von und in Villa, Kassier. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier. Domizil: Hauptstrasse (eigenes Büro), 7131 Laax.

21. August 1975.

**Eduard Stiffer-Stiftung zu Gunsten des Personals der Stiffer & Bürke AG, Chur**, in Chur (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1969, S. 2578). Durch Beschluss des Stadtrates von Chur, als Aufsichtsbehörde, vom 7. 5. 1975 ist die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Da die Zustimmungen der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltung noch nicht vorliegen, kann die Firma noch nicht gelöscht werden.

## Aargau — Argovie — Argovia

20. August 1975.

**Fürsorgefonds der Iris Wäsche AG.**, in Schöftland, Stiftung (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1952, S. 2224). Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 9. 6. 1952 wurde, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 20. 1. 1975, durch die neue Stiftungsurkunde vom 26. 9. 1974 ersetzt. Inbezug auf den publikationspflichtigen Inhalt ist folgende Änderung eingetreten: Neuer Name der Stiftung: **Fürsorgefonds der Iris Mode SA**. Das Unterschriftsrecht der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder: Ernst Fehlmann (Präsident) und Alfred Fehlmann (Vizepräsident) ist erloschen. Das bisherige Mitglied Edwin Eichenberger-Fehlmann wurde zum Präsidenten ernannt; er führt nun nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigte Mitglieder sind: Peter Lüthy-Fehlmann, von und in Schöftland, und Heinrich Belz-Straub, von Leimbach TG, in Schöftland.

20. August 1975.

**Fischerhaus-Reuss-Stiftung**, in Mellingen (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1966, S. 2940). Das Unterschriftsrecht der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Werner Basler (Präsident) und Gustav Stadler (Aktuar) ist erloschen. Neue, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigte Mitglieder sind: Robert Höhener-Zillig, von Teufen AR, in Mellingen (Präsident), und Alois Scherer-Kuhn, von Flühli LU, in Mellingen (Aktuar). Neues Domizil: Zentralplatz 616, bei Robert Höhener-Zillig.

20. August 1975.

**Fürsorgefonds der Firma Sura A.-G.**, in Schöftland, Stiftung (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1972, S. 1226). Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 12. 5. 1943, letztmals revidiert am 9. 6. 1952 wurde, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 22. 4. 1975, durch die neue Stiftungsurkunde vom 7. 3. 1975 ersetzt. Inbezug auf den publikationspflichtigen Inhalt ist folgende Änderung eingetreten: Neuer Name der Stiftung: **Fürsorgefonds der Sura AG**.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

15. August 1975.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma F. T. Sonderegger AG**, in Egnach (SHAB Nr. 84 vom 10. 4. 1965, S. 1141). Gertrud Sonderegger-Custer und Jakob Meierhofer, Mitglieder, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde Urs Sonderegger, von Rehetobel, in Egnach, als Mitglied mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt. Der Präsident Fritz Theo Sonderegger führt den Allianznamen Custer nicht mehr; er wohnt nun in Schwellbrunn.

## Waadt — Vaud — Val de Saône

## Bureau de Lausanne

11 août 1975.

**Caisse de retraite et de pensions de Fibres de verre S.A. et de Flexisol S.A.**, à Lausanne (FOSC du 27. 7. 1974, p. 2076). Statuts modifiés le 30 juin 1975. Nouveau nom: **Caisse de pensions Fibriver**. Conseil: 4 ou 6 membres.

18 août 1975.

**Fonds de prévoyance de l'«Union», Compagnie d'assurance contre l'incendie, les accidents et risques divers, à Lausanne** (FOSC du 27. 6. 1964, p. 1993). Statuts modifiés le 24 février 1975. Nouveau nom: **Fonds de prévoyance de l'Union des assurances de Paris**. Nouveau but: instituer en faveur du personnel engagé par L'Union des assurances de Paris I.A.R.D. et par L'Union des Assurances de Paris Vic, en Suisse, pour les besoins de leur exploitation, de leurs agents généraux et, éventuellement, du personnel de ces derniers, un régime de prévoyance (retraite, invalidité, décès).

## Bureau de Nyon

19 août 1975.

**Fonds de prévoyance pour le personnel de la boulonnerie F. Kocher et fils à Nyon**, à Nyon, aider les membres du personnel ouvrier et de bureau de la fondatrice, fondation (FOSC du 28. 6. 1975, p. 1795). Suivant décision du 11 août 1975, du Département de l'intérieur et de la santé publique, à Lausanne, la raison sociale est modifiée en celle de: **Fonds de prévoyance pour le personnel de la Boulonnerie F. Kocher et Fils S.A.** Les statuts sont modifiés en conséquence.

## Wallis — Valais — Vallee

## Bureau de Sion

18 août 1975.

**Fondation St-Bernard**, à Sion (FOSC du 24. 11. 1973, N° 276, p. 3133). La signature du vice-président, démissionnaire, Willy Brunschweiler, est radiée. Benno Stahel, de Turbenthal ZH, à Winterthur, est nommé vice-président avec signature individuelle.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Neuchâtel

14 août 1975.

**Fondation de prévoyance d'Elgin S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 11. 3. 1972, N° 60, p. 638). Suivant décision du conseil de fondation du 9 juin 1975, approuvée par arrêté du Conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel du 4 juillet 1975, la susdite fondation a modifié son nom en **Fonds de prévoyance de Sohorec S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

14 août 1975.

**Fondation en faveur des membres honoraires du Cercle Tessinois**, à Neuchâtel (FOSC du 14. 10. 1972, N° 242, p. 2674). Le président du conseil de fondation Antoine Induni est actuellement domicilié à Peseux. Nouvelle adresse de la fondation: c/o Mario Quirici, rue des Parcs 155.

18 août 1975.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Gruen Watch Export Co S.A.**, précédemment à Genève (FOSC du 4. 11. 1972, N° 260, p. 2863). Selon décision du conseil de fondation approuvée par arrêté de l'autorité de surveillance des fondations de la République et canton de Genève du 6 décembre 1974, le siège de la fondation est transféré à Neuchâtel. Les statuts ont été modifiés en conséquence. L'acte de fondation porte la date du 24. 11. 1967 et a été modifié en dernier lieu le 6 décembre 1974. La fondation a pour but de prémunir les employés de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et du décès. La fondation pourra intervenir dans des cas de maladie, d'invalidité ou de chômage. Le conseil de fondation se compose de 3 membres au moins. Les signatures de Jean Tripet, président; Jean-Michel Bloch, secrétaire, et de Hans Félix Rentsch, membre, sont radiées. Fred Santschi, de Sigirwil, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, est nommé président; Eliane Pauli, de Guggisberg, à Colombier, est nommée secrétaire, et Bernard Combremont, de Grandcour, à Auvier, membre, tous trois avec signature collective à deux. Adresse: Poudrières 135, c/o Gruen Watch Export Co S.A.

19 août 1975.

**Fonds Charles-Alfred Michel**, à Neuchâtel, subvenir par les intérêts du capital de dotation aux besoins de l'institution des Colonies de vacances à Bellevue sur Veaux (FOSC du 7. 6. 1975, N° 130, p. 1572). Suivant décision du comité de la fondation du 10 juin 1975 approuvée par arrêté du conseil d'Etat de la République et canton de Neuchâtel du 1<sup>er</sup> juillet 1975 et approbation de l'Autorité de surveillance de la fondation du 13 juillet 1975, la susdite fondation a été dissoute. Elle est radiée du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

21 août 1975.

**Caisse maladie en faveur du personnel de la Société coopérative de consommation de Neuchâtel et environs**, à Neuchâtel (FOSC du 27. 7. 1974, N° 173, p. 2076). Le secrétaire du comité de direction, Paul Robert Grandpierre, est actuellement domicilié à Cressier.

21 août 1975.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Fernand Chapatte, fabrique de machines, Saint-Blaise**, à Saint-Blaise (FOSC du 26. 2. 1972, N° 48, p. 504). Par suite de numérotation officielle de la rue, l'adresse de la fondation est: chemin de la Plage 24, c/o Fernand Chapatte, fabrique de machines.

## Genève — Genève — Ginevra

15 août 1975.

**Fonds de prévoyance en faveur des ouvriers des Ateliers des Charmilles SA**, à Genève, fondation (FOSC du 28. 12. 1974, p. 3462). Les pouvoirs de Luigi Bertolotti sont radiés. Henri Welten, de Gessigny BE, à Genève, et Hans Widmer, de Berne, à Vernier, membres du conseil, signent, chacun d'eux, collectivement avec le président ou le secrétaire.

15 août 1975.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel employé de la Banque Pasche SA**, à Genève, fondation (FOSC du 18. 11. 1967, p. 3815). Les pouvoirs de René Nicolazzi, René Thuring et Louis Villiet sont radiés. Signature collective à deux de Jean Brancher, de et à Chêne-Bougeries, président; Jacques-Yves Junod, de Genève, à Colonge-Bellerive; Christiane Mayor, de Genève, à Céligny, secrétaire, et Raymond Bolay, de Pampigny VD, à Meyrin, tous membres du conseil.

15 août 1975.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel du groupe Cederroth**, à Genève (FOSC du 17. 11. 1973, p. 3074). Les pouvoirs de Pierre Zumstein sont radiés. Karel van Hinloopen-Labberton, des Pays-Bas, à Cologny, membre du conseil, signe collectivement à deux.

15 août 1975.

**Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la Société Coopérative d'Habitation Genève**, à Genève, fondation (FOSC du 17. 3. 1973, p. 727). Henri Delaraye, membre et président du conseil, est maintenant domicilié à Céligny.

15 août 1975.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Jean Guérin**, à Genève (FOSC du 4. 4. 1964, p. 1056). Les pouvoirs de Pierre Villars sont radiés. Louis Mayor, d'Echallens VD, à Lancy, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

15 août 1975.

**Fondation pour la création d'hôpitaux régionaux**, à Genève (FOSC du 1. 7. 1972, p. 1742). Henri Delaraye, membre et président du conseil, est maintenant domicilié à Céligny.

15 août 1975.

**Fondation de prévoyance Ibce**, à Genève (FOSC du 6. 7. 1974, p. 1869). Les pouvoirs de Walter von Rieck Whaley sont radiés. Herbert Frank Gillard, de Grande-Bretagne, à Gaillard (Haute-Savoie, France), membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

15 août 1975.

**Fondation pour le prix Georges-F. Jaubert**, à Genève (FOSC du 30. 7. 1960, p. 2267). Les pouvoirs de Renell-Gordon Moretti sont radiés. Par suite de remariage, Danielle-Renée Péclard, membre du conseil, porte désormais le nom de Killen; elle est maintenant originaire de Genève et domiciliée à Cologny. Signature individuelle d'Hedwige Moretti, jusqu'ici secrétaire, nommée présidente, et Danièle-Renée Killen, nommée secrétaire, toutes deux membres du conseil. Nouvelle adresse: 12, rue du Mont-de-Sion, chez Marc Bonnant, avocat.



## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

277605. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1975, 20 Uhr.  
Grob & Co. Aktiengesellschaft (Grob & Cie Société Anonyme)  
(Grob & Co. Limited) (Grob & Cie. Società Anonima), Stocker-  
strasse 27, Horgen (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Textilmaschinen, deren Bestandteile und Zubehör. (Int. Kl. 7)

TRANSeasy

277606. Date de dépôt: 16 juin 1975, 18 h.  
«Corum», Ries, Bannwart et Cie, 37bis, rue de la Combe-Grieurin,  
La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). - Fabrication et commerce. -  
Renouvellement de la marque N° 156552. Le délai de protection  
résultant du renouvellement court depuis le 9 juin 1975.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, cadrans,  
parties de montres. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 1869.

277607. Date de dépôt: 16 juin 1975, 17 h.  
Nicholas Turkey Breeding Farms, Inc., 19449 Riverside Drive,  
Sonoma (Californie, USA). - Production et commerce. - Transmis-  
sion et renouvellement avec modification de l'indication des produits  
de la marque N° 196042 de British United Turkeys Limited, Lon-  
dres E.C. 2 (Grande-Bretagne). Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 16 juin 1975.

Dindes et dindons vivants et abattus, oeufs de dindes, tous ces pro-  
duits d'origine des Etats-Unis d'Amérique. (Cl. int. 29, 31)



277608. Date de dépôt: 16 juin 1975, 18 h.  
Synchron S.A., Fabriques d'horlogerie réunies (Synchron AG Verei-  
nigte Uhren-Fabriken) (Synchron Ltd. United Watch Factories)  
(Synchron S.A. Fabbriche d'Orologeria Riunite) (Synchron S.A. Fa-  
bricas de Relojeria Reunidas), 71, rue de la Maladière, Neuchâtel. -  
Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 155637.  
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le  
28 mars 1975.

Montres, parties de montres, réveils, bijouterie, tous objets servant à  
indiquer l'heure. (Cl. int. 14)

SONOMATIC

277609. Data del deposito: 17 giugno 1975, ore 20.  
Fabbrica Tabacchi in Brissago (Fabrique de Tabacs à Brissago)  
(Tabakfabrik in Brissago), Brissago (Ticino). - Fabbricazione e com-  
mercio. - Rinnovo con limitazione dell'indicazione dei prodotti del  
marchio N° 157138. La durata della protezione risultante dal rinnovo  
comincia il 17 giugno 1975.

Tabacchi in natura e lavorati di fabbricazione svizzera. (Cl. int. 34)



277610. Data del deposito: 17 giugno 1975, ore 20.  
Fabbrica Tabacchi in Brissago (Fabrique de Tabacs à Brissago)  
(Tabakfabrik in Brissago), Brissago (Ticino). - Fabbricazione e com-  
mercio. - Rinnovo con limitazione dell'indicazione dei prodotti del  
marchio N° 157141. La durata della protezione risultante dal rinnovo  
comincia il 17 giugno 1975.

Tabacchi in natura e lavorati di fabbricazione svizzera. (Cl. int. 34)



277611. Date de dépôt: 17 juin 1975, 20 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). - Fabrication et  
commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires, produits hygiéniques à l'ex-  
ception des produits cosmétiques. Aliments et boissons diététiques.  
Produits agricoles et horticoles, viandes, volailles, poissons et pro-  
duits alimentaires provenant de la mer sous forme d'extraits, de sou-  
pes, de gelées, de pâtes, de conserves, de plats cuisinés et de conser-  
ves congelées ou déshydratées ainsi que sous forme croustillante;  
confitures; oeufs; laits, fromages et autres préparations alimentaires à  
base de lait, succédanés d'aliments laitiers, huiles et graisses comesti-  
bles; mayonnaises. Cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et  
extraits de succédanés de cafés; thés et extraits de thés; cacao et  
préparations à base de cacao, produits de confiserie et de chocola-  
terie, sucreries; sucre; produits de boulangerie; articles de pâtisserie,  
desserts, poudings; produits alimentaires à base de riz, de farine ou  
de céréales, également sous forme de plats cuisinés; sauces; produits  
pour aromatiser ou assaisonner les aliments. (Cl. int. 5, 29, 30)

Alete

277612. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1975, 19 Uhr.  
Ing. W. Baumann, Mattenweg 3, Schönbühl-Urlenen (Bern). - Fabri-  
kation und Handel.

Chemischer Wirkstoff zur Geruchsneutralisation (für Luftreinigung);  
elektrisches Luftreinigungsgerät. (Int. Kl. 1, 5, 7, 9, 11)



277613. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1975, 20 Uhr.  
Narimpex AG, Reuchenettestrasse 48, Biel (Bern). - Fabrikation und  
Handel.

Honig und Honigprodukte. (Int. Kl. 30)



277614. Hinterlegungsdatum: 21. März 1975, 14 Uhr.  
Detlev Braumüller, Getreidegasse 5, Salzburg (Oesterreich). - Fabri-  
kation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7367.

277615. Date de dépôt: 25 avril 1975, 14 h.  
Yves Meylan, 5, rue des Chaudronniers, Genève. - Fabrication et  
commerce.

Bijoux, à savoir bagues, colliers, pendentifs, bracelets. (Cl. int. 14)

YM

Poinçon: N° 3022.

277616. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1975, 14 Uhr.  
IWC International Watch Co., H. E. Homberger AG, Baumgarten-  
strasse 15, Schaffhausen. - Fabrikation und Handel.

Manschettenknöpfe, Ringe, Anhänger, Broschen, Ketten, Ohringe,  
Diademe, Schlüsselanhänger, Armreifen, Krawattennadeln, Noten-  
geldhalter. (Int. Kl. 14)

IWC

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3039.

277617. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1975, 7 Uhr.  
Ursus Stübi, Sternmattstrasse 6, Emmen (Luzern). - Fabrikation und  
Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

Sara

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3040.

277618. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1975, 14 Uhr.  
Gebrüder Burghardt, Brettener Strasse 5, Pforzheim (Bundesrepublik  
Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus allen Edelmetallen. (Int. Kl. 14)

GBP

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7382.

277619. Data del deposito: 9 giugno 1975, ore 14.  
Visconti & Baldi di Visconti Giovanni & Sasseti Carla ved. Baldi -  
S.N.C., Viale Dante 15, Valenza Po (Alessandria, Italia). - Fabbrica-  
zione e commercio.

Gioielleria ed orficeria di metalli preziosi. (Cl. int. 14)



Punzone: N° 7387.

277620. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1975, 14 Uhr.  
Leo Wittwer, Luisenstrasse 69, Pforzheim (Bundesrepublik Deutsch-  
land). - Fabrikation.

Schmuckwaren aus Gold und Silber. (Int. Kl. 14)

LW

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7381.

277621. Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1975, 7 Uhr.  
Albin Zappe & Brüder, Gürtelstrasse 19, Enns (Oesterreich). -  
Fabrikation und Handel.

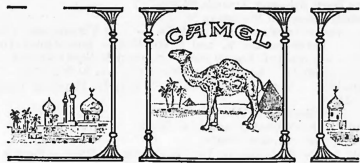
Schmuckwaren aus Silber und Gold. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 7388.

277622. Date de dépôt: 17 juin 1975, 17 h.  
R. J. Reynolds Tobacco International S.A., 12-14, chemin Rieu, Genève. — Fabrication et commerce.

Tabac et produits de tabac. (Cl. int. 34.)



277623. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1975, 20 Uhr.  
Matec-Holding AG (Matec-Holding S.A.) (Matec-Holding Ltd.), Tollwiesstrasse 36, Küsnacht (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Dichtungs-, Isolier- und Auskleidungsmaterialien aller Art, insbesondere für Lärm- und Schwingungsbekämpfung, akustische Absorption, Luftschalldämmung, Körperschalldämmung, Ausenärmverminderung, Unterbodenschutz, thermische Isolation, Ventilation, Polsterung, Innenverkleidung, Erhöhung der Sicherheit, Verbesserung des Berührungskomforts von Fahrzeugen und Maschinen aller Art; Mehrzweck-Bauelemente; Mess-, Versuchs-, Prüf- und Kontrollrichtungen aller Art. (Int. Kl. 9, 17, 19)

# Autokell

## Uebertragungen - Transmissions

158519 (FINODUR) 174650 (LATIXOL)  
Verneba AG, Muttenz (Basel-Landschaft). — Uebertragung an Bally Schuhfabriken AG, Schönenwerd (Solothurn). — Eingetragen am 8. August 1975.

|                                            |                                 |
|--------------------------------------------|---------------------------------|
| 160265 (GAI-LUTIN)                         | 191676 (SOLEIL D'AFRIQUE)       |
| 160266 (NAIN-ROUGE)                        | 192652 (SARDANE)                |
| 161007 (FARFADET)                          | 193555 (fig.)                   |
| 161008 (LES 4 GRANDS)                      | 198381 (GOUTTE A NOE)           |
| 161486 (VIEUX MOINES)                      | 198322 (SANG D'HERCULE)         |
| 164758 (NAIN-VERT)                         | 203620 (CUVEE PLAISIR)          |
| 164759 (NAIN-JAUNE)                        | 203621 (MOINEAU)                |
| 166202 (ECLADOR)                           | 203622 (OR DES CIMES)           |
| 166203 (ETINCELLE)                         | 203750 (SOLEIL DU DANUBE)       |
| 167862 (MASSIMO)                           | 204897 (CAPTAIN)                |
| 167863 (PAMPERO)                           | 209689 (JEAN DU CEP)            |
| 167864 (SAN FLAVIO)                        | 209996 (CARAFON)                |
| 167865 (SPOUTNIK)                          | 209997 (FLAMINIA)               |
| 185713 (VACANCES)                          | 223587 (POT DU COMTE)           |
| 185714 (SOLEIL DU MIDI)                    | 223588 (POT DU GOURMET)         |
| 191673 (RESERVE DES CHAMPIONNATS DU MONDE) | 223589 (POT DU MARQUIS)         |
| 191674 (RESERVE DES CHAMPIONS)             | 223590 (POT DU ROI)             |
| 191675 (REVE DE VALSE)                     | 245015 (LE POT DES CHAMPAIGNES) |
| 251839 (LA COCOLETTE)                      |                                 |

Glaus frères, Carouge. — Transmission à André Glaus & Cie S.A., 48, rue Jacques-Dalphin, Carouge (Genève). — Enregistré le 14 août 1975.

198304 (CONTROL DATA)  
Control Data Corporation (Minnesota Corporation), Minneapolis (USA). — Uebertragung an Control Data Corporation (Delaware Corporation), 8100 34th Avenue South, Minneapolis (Minnesota, USA). — Eingetragen am 8. August 1975.

198621 (SIGNOCOLOR) 208633 (SIGNOPLAST)  
208631 (SIGNOBORD) 228427 (SIGNOSPARY)  
208632 (SIGNOFLEX)  
Richard Mercanton, Genève. — Transmission à Richard Mercanton S.A., cn Crémont, Puidoux-Garc (Vaud). — Enregistré le 12 août 1975.

205482 (CEIR)  
C-E-I-R, Inc., Washington (USA). — Uebertragung an Control Data Corporation, 8100 34th Avenue South, Minneapolis (Minnesota, USA). — Eingetragen am 11. August 1975.

206006 (POLFROST, fig.)  
Försvarets Fabriksstyrelse, Stockholm (Schweden). — Uebertragung an Tormofrost Aktiebolag, Slagvågen 6, Bromma, Stockholm (Schweden). — Eingetragen am 12. August 1975.

224144 (TRI-WALL PAK) 237816 (LAMINITE)  
Tri-Wall Containers, Inc., Plainview (New York, USA). — Uebertragung an Indian Head, Inc., 1211 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). — Eingetragen am 8. August 1975.

237715 (HANDSAN)  
Kosmetana Produktions- und Beteiligungsgesellschaft mit beschränkter Haftung, Sarstedt (Bundesrepublik Deutschland). — Uebertragung an Wella Aktiengesellschaft, Berliner Allee 65, Darmstadt (Bundesrepublik Deutschland). — Eingetragen am 8. August 1975.

241567 (IKEA)  
Aktiebolaget Ikano, Älmhult (Schweden). — Uebertragung an Inter-Ikea AG (Inter-Ikea S.A.) (Inter-Ikea Ltd.), c/o Kurt Huser, Truchhand AG, Birkenstrasse 1, Luzern. — Eingetragen am 8. August 1975.

241992 (INFILCO, fig.) 242016 (ACCELERATOR)  
Westinghouse Electric Corporation, Pittsburgh (Pennsylvania, USA). — Uebertragung an Degremont (société anonyme), 183, Avenue du 18 juin 1940, Rueil Malmaison (Hauts-de-Seine, Frankreich). — Eingetragen am 12. August 1975.

251987 (TUFF-KOTE)  
Tuff-Kote International, Inc., Warren (Michigan, USA). — Uebertragung an Tuff-Kote Dinol Inc., 13650 East Ten Mile Road, Warren (Michigan, USA). — Eingetragen am 8. August 1975.

252827 (TEXO)  
Wilhelm Egli, Wallisellen. — Uebertragung an TEXO-class AG, Lagerstrasse 33, Zürich. — Eingetragen am 14. August 1975.

253187 (PROLENE)  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft, Schaffhausen. — Uebertragung an Johnson & Johnson AG, Alte Zürcherstrasse 27, Baden (Aargau). — Eingetragen am 11. August 1975.

262310 (MARX TOYS, fig.) 262676 (MARX, fig.)  
Louis Marx & Co. Inc., Stamford (Connecticut, USA). — Uebertragung an The Quaker Oats Company, Merchandise Mart Plaza, Chicago (Illinois, USA). — Eingetragen am 8. August 1975.

263357 (MARX)  
Louis Marx & Co. Inc., New York (USA). — Uebertragung an The Quaker Oats Company, Merchandise Mart Plaza, Chicago (Illinois, USA). — Eingetragen am 8. August 1975.

264525 (MARTINEZ DE LA ROSA) 276546 (LES 4 AS)  
265287 (MAITRISE DE ST-BERNARD) 276547 (ROCFLEUR)

André Glaus & Cie, Carouge. — Transmission à André Glaus & Cie S.A., 48, rue Jacques-Dalphin, Carouge (Genève). — Enregistré le 14 août 1975.

## Sitzverlegung - Transfert de siège

268565. — TriboTech AG, Buochs (Nidwalden). — Sitz verlegt nach Ennetmoosstrasse 8, Stans (Nidwalden). — Eingetragen am 15. August 1975.

## Adressänderung - Changement d'adresse

276798. — Oleag AG, Zürich 8. — Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Lindenstrasse 37, Zürich. — Eingetragen am 15. August 1975.

## Einschränkungen der Warenangabe Limitations de l'indication des produits

183904 (SOLILA)  
Gehr. de Trey Aktiengesellschaft, Zürich 10. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Zahnärztliche Artikel aller Art, Füllungsmaterialien, Instrumente für den zahnärztlichen Beruf. — Eingetragen am 15. August 1975.

257632 (GAROSIT)  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Geriatrisches Präparat. — Eingetragen am 15. August 1975.

264823 (PIESILIN)  
Zyma S.A., Nyon (Vaud). — L'indication des produits est limitée à Produits optiques. — Enregistré le 15 août 1975.

274303 (TRICAL)  
Gehr. de Trey Aktiengesellschaft, Zürich 10. — Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Zahnärztliche und zahnärztliche Geräte und Produkte. — Eingetragen am 15. August 1975.

276295 (IMPERIAL)  
Imperial Group Limited, Bristol (Grossbritannien). — Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe Raucherartikel. — Eingetragen am 15. August 1975.

## Berichtigungen - Rectifications

270623 (ROYAL HOLLANDIA)  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). — Rectification de la limitation de la liste des produits enregistrée le 30 mai 1975. Cette dernière est considérée comme nulle et la liste originale des produits est désormais limitée par l'adjonction, après l'indication «tous ces produits de provenance néerlandaise» qui subsiste de la restriction suivante: sont exceptés les desserts et les poudings en tant qu'aliments diététiques, les desserts et les poudings ainsi que les produits destinés à leur préparation et qui sont compris sous les préparations alimentaires à base de lait, les produits alimentaires à base de riz, de farine, de céréales. — Enregistré le 15 août 1975.

275145. — Sternegg AG Silberwarenfabrik Schaffhausen, Schaffhausen. — Die Publikation der Marke wird wie folgt berichtigt:



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 175.

Eingetragen am 15. August 1975.

## Löschungen - Radiations

192944 (TOP COQ)  
«SEG-Bern» Regionale Verwertungsgenossenschaft für Eier und Geflügel, Bern. — Gelöscht am 15. August 1975 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

258377 (LORD GIN)  
Record Watch Co. S.A., Tramelan (Bern). — Radiée le 15 août 1975 à la demande de la titulaire.

258884 (UNION TRS 260) 262640 (UNION CDS 720)  
262639 (UNION CCS 550)  
Union-Kassenfabrik AG, Zürich 9. — Gelöscht am 15. August 1975 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

262244 (MARGINES)  
E. Mathey-Tissot et Co. S.A., Les Ponts-de-Martel (Neuchâtel). — Radiée le 15 août 1975 à la demande de la titulaire.

265703 (PARDOGIN)  
Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingen (Aargau). — Gelöscht am 15. August 1975 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

268601 (IKA)  
Franz Morat GmbH, Kalseraugst (Aargau). — Gelöscht am 15. August 1975 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

272848 (BONVENTIN)  
The Wellcome Foundation Limited, London N.W.1 (Grossbritannien). — Gelöscht am 15. August 1975 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

273356 (FOROCID)  
Zyma S.A., Nyon (Vaud). — Radiée le 15 août 1975 à la demande de la titulaire.

273398 (HERBAZIN)  
André Burri, Ligerz (Bern). — Gelöscht am 15. August 1975 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

273749 (ZAHNGOLD)  
Fritz Hunziker & Co. AG, Dietikon (Zürich). — Gelöscht am 15. August 1975 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

275115 (MADINA)  
Galactina AG, Belp (Bern). — Gelöscht am 15. August 1975 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

## Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, Juli 1975

## Refus de protection en Suisse de marques internationales, juillet 1975

### 1. Totale Schutzverweigerungen — Refus définitifs totaux

|                                                |                                               |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| R 185054 (PERNOD FILS ...)                     | 405504 (STABISVELT)                           |
| EXTRAIT                                        | 405505 (FIN BRETTEUR)                         |
| D'ABSINTHE, fig.)                              | 405506 (TRAJECTOR)                            |
| 397551 (KieKers, fig. + services)              | 405507 (LES VERNANGES)                        |
| 400337 (PRODATA)                               | 405508 (LIANEVE)                              |
| 402304 (Adrien Lemaux, fig.)                   | 405509 (KIALYS)                               |
| 403123 (LANCASTER LIGNE)                       | 405510 (BUNGALOW)                             |
| ADOUSSANTE)                                    | 405522 (VALLE)                                |
| 403987 (NATAL)                                 | 405526 (ENULID)                               |
| 404024 (GAULT ET MILLAU + services)            | 405555 (Sergio ... fig.)                      |
| 404113 (PARENTS + services)                    | 405557 (HOTUR ... fig., services)             |
| 404394 (THERMOFLOAT)                           | 405565 (ROSENTHAL)                            |
| 404481 (CYCLOCUR)                              | 405606 (ALARMGRAF)                            |
| 404968 (3 X 3 pocket, fig.)                    | 405607 (SCORGRAF)                             |
| 405225 (ELETTROSTOP)                           | 405630 (MINORCA'S)                            |
| 405308 (WOOD ART)                              | 405634 (fig.)                                 |
| 405358 (BARMAN)                                | 405636 (fig.)                                 |
| 405359 (LT, fig.)                              | 405637 (fig.)                                 |
| 405369 (B, fig.)                               | 405638 (fig.)                                 |
| 405375 (MANTA COATINGS + services)             | 405639 (fig.)                                 |
| 405382 (SIANNON)                               | 405644 (clier, fig. + services)               |
| 405384 (ECOLOGIC)                              | 405647 (HEREFORD)                             |
| 405388 (KENTON)                                | 405648 (fig.)                                 |
| 405390 (BRONCHIPLUS)                           | 405658 (21 twenty one, fig.)                  |
| 405392 (BIORECORD)                             | 405685 (VALLEZARZA)                           |
| 405395 (B. 33)                                 | 405686 (VINA HERMINIA)                        |
| 405418 (Comforto)                              | 405692 (D.M.)                                 |
| 405486 (LEIPSTICK ... super soft colors, fig.) | 405695 (CONNOISSEUR)                          |
| 405498 (FLORLYS)                               | 405718 (ALTAIR - MARRAKECH)                   |
| 405499 (HANDSOME)                              | 405725 (G. de PRECY)                          |
| 405500 (GALBOSTYL)                             | 405936 (Vermorex)                             |
| 405501 (CARLYSE)                               | 406459 (CHONDRIPARIN)                         |
| 405502 (CHANTEBLE)                             | 406476 (WORLD PATENTS INDEX, fig. + services) |
| 405503 (KENIGOR)                               |                                               |

### 2. Teilweise Schutzverweigerungen — Refus définitifs partiels

|                                                                       |                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 400501 (VALENTINO)                                                    | 405615 (aero, fig.)                                              |
| 400761 (DISQUES)                                                      | 405616 (AERO, fig.)                                              |
| HEXAGONE, fig. +                                                      | 405621 (Bricospray)                                              |
| 401359 (CLAUDE)                                                       | 405635 (JONGE BOKMA ... LEEUWARDEN, fig.)                        |
| LEMME ... fig.)                                                       | 405649 (MARTOYS, fig.)                                           |
| 401361 (ELGYDIUM)                                                     | 405660 (ELECTRO MURES, fig.)                                     |
| 402012 (Cartier, fig. + services)                                     | 405665 (Palmera, fig.)                                           |
| 402685 (VILMORIN + services)                                          | 405675 (figo freddy, fig.)                                       |
| 403028 (PLAKARD)                                                      | 405690 (VINAGRE GRANO DE ORO ... GARANTIZADO PURO DE VINO, fig.) |
| 403200 (fig.)                                                         | 405697 (LITTLE KISS ... VALENCIA, fig.)                          |
| 403342 (CARTIER PARIS + services)                                     | 405699 (MAXIM'S ... VALENCIA, fig.)                              |
| 403359 (DISTRIRETI + services)                                        | 405708 (T'Quick, fig.)                                           |
| 403918 (MONAMPHOS)                                                    | 405713 (Phytomer, fig.)                                          |
| 403960 (RUBIS)                                                        | 405717 (marmot ... france, fig.)                                 |
| 404202 (IDENTITRAY)                                                   | 405721 (THERMOSCAL, services)                                    |
| 404204 (INTERDUCT)                                                    | 405723 (LOCAMIC-AVIATION + services)                             |
| 404207 (ETHIBINDER)                                                   | 405748 (LES CASTORS JUNIORS, fig. + services)                    |
| 404208 (BAND-AID BRAND, fig.)                                         | 405865 (SIKKENS)                                                 |
| 404251 (DUVAR + services)                                             | 406026 (PEPE CALIARDO ... MANZANILLA DE SANLUCAR, fig.)          |
| 404252 (MANTA + services)                                             | 406058 (MINFOS)                                                  |
| 404453 (LISON BONFILS)                                                | 406150 (HI-RACKER)                                               |
| 404574 (de haes holland)                                              | 406529 (VODKA BOKMA ... 1826 ... fig.)                           |
| 404860 (Early O Henry)                                                | 406717 (CUPEX 16)                                                |
| 404876 (CLAUDE SAINT VALLIER)                                         | 406720 (ILLVA SARONNO, fig.)                                     |
| 405280 (Dortuf)                                                       | 406721 (FOX - MOTORI, fig.)                                      |
| 405396 (GIADA OLIO DI OLIVA, fig.)                                    | 406749 (Chante Bled ... VIN ROUGE SUPERIEUR 12°, fig.)           |
| 405400 (Thale LOWEN EMAIL, fig.)                                      | 406841 (DIAMANT MUSCAT)                                          |
| 405430 (badas ... fig.)                                               | 407000 (CHAVERRAL)                                               |
| 405452 (LEVISIMA ... ACQUA OLIGOMINERALE NATURALE, fig.)              | 407247 (Reichenhaller EBER-BUSSERL)                              |
| 405478 (fig. + services)                                              | 407252 (invisible de GARNIER ... coiffure ... fig.)              |
| 405489 (fig.)                                                         | 407297 (LUTRATUFT)                                               |
| 405492 (fig., services)                                               | 407369 (Rosé di Bolgheri ... fig.)                               |
| 405517 (STRATOMATIC, services)                                        | 408414 (SLI-SPRAY)                                               |
| 405545 (IMMUNOGNOST)                                                  |                                                                  |
| 405546 (IMMUNOJECT)                                                   |                                                                  |
| 405549 (EXAES ... ESPANOL, fig.)                                      |                                                                  |
| 405575 (fig., services)                                               |                                                                  |
| 405591 (JANTAR ... Filter Cigarette ... King Size, JUGOSLAVIJA, fig.) |                                                                  |



## Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1971–1973

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1971–1973 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 30.–.

Das Sonderheft kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 30.– auf Postcheckkonto 30–520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden.

## Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1971–1973

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1971 à 1973 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La publication est une réédition remaniée de suppléments antérieurs de «La Vie économique». Cette étude systématique, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce supplément est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 30 francs.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 30.– au compte de chèques postaux 30–520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 29. August 1975

Cours de conversion sans engagement, dès le 29 août 1975

|                                                                       |               |              |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------|--------------|
| Algerien/Algérie                                                      | 100 Dinars    | = Fr. 67.35  |
| Belgien/Luxembourg                                                    | 100 Fr. belg. | = Fr. 7.06   |
| Belgique/Luxembourg                                                   | 100 Kronen    | = Fr. 45.45  |
| Dänemark/Danemark                                                     | 100 DM        | = Fr. 104.85 |
| Deutschland/Allemagne                                                 | 100 Neue Mark | = Fr. 71.55  |
| Frankreich/France                                                     | 100 FF        | = Fr. 61.90  |
| Grossbritannien und Nordirland/<br>Grande-Bretagne et Irlande du Nord | 1 £ Sterl.    | = Fr. 5.71   |
| Italien/Italie                                                        | 100 Lire      | = Fr. —,4075 |
| Japan/Japon                                                           | 100 Yen       | = Fr. —,914  |
| Marokko/Maroc                                                         | 100 DH        | = Fr. 67.35  |
| Niederlande/Francia-Pas                                               | 100 Florins   | = Fr. 102.40 |
| Norwegen/Norvege                                                      | 100 Kronen    | = Fr. 49.45  |
| Oesterreich/Autriche                                                  | 100 Schilling | = Fr. 14.86  |
| Schweden/Suède                                                        | 100 Kronen    | = Fr. 62.30  |

## Postcheckverkehr, Beitritte Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Küngelingen: Gobet Joseph 46-12505.  
Küssnacht ZH: Gamper Martin 17-99113.  
Lachen AR: Pierlot-Walter G. und N. 90-55315.  
Lamone-Cadempino: Schütz Eugenio 69-18332.  
Landquart: Eggenberger-Zimmermann Reinhold 70-17910.  
Langnau am Albis: Capol Kuno 17-99031. – Cochard-Rossier W. und B. 17-99147. – Fjörpferde-Vereinigung Schweiz (FPVS) 80-50823. – Obrecht Willy Ingenieurbüro für Viehwirtschaft und Datenerfassung 80-41523.  
Lengnau AG: Bucher-Bienz Adolf und Josette 50-27053.  
Lenzburg: Merkl Leonhard Pfarrer 50-30740.  
Leuk Stadt: Villa Michel Amateur-Schlagersänger 19-22893.  
Le Lior: Piquet-Faillat Jean-Maurice et Elisabeth 10-45707.  
Lignières: Ski-Club Vampire 20-2360.  
Lommiswil: Kocher-Lanz Hugo und Martha 45-16594.  
Losone: Rossi Giorgio 65-20061.  
Lucerne: Amatuzzi Giovanni 10-45717. – Clément Alexandre et Lisette 10-45721. – Etoile Football-club 10-13540. – Perruccio Cosimo et Cosima 10-45726.  
Lugano: Banca di Partecipazioni ed Investimenti SA succ. di Lugano 69-837. – Bontagnoli Carmen 69-18335. – Locati Fausto e Angela 69-18324. – Losag SA impresa generale 69-6405. – Machacek Andrej

69-18333. – Ortolano Angela 69-18340. – Ortolano Ninetta 69-18338. – Stradella SA 69-523.  
Lütschburg Dorf: Bissegger Amanda 90-30942.  
Lützelental: Bergschaff Hiltberg 34-3620.  
Luzern: Acorus-Treuhand AG 60-9729. – City-Vereinigung City-Bus 60-13187. – Frank-Brander E. und J. 60-43508. – Grau-Huber Gertrud 60-43506. – Karateschule Kai 60-3449. – Kugler Bernhard 60-63403. – Küttel Markus 60-40718. – Sieber-Kneubühler Erich und Ruth 60-268. – Töngi Peter 60-63402. – Vogel Fred 60-50471. – Zwimpfer Hansjörg Treuhandbüro 60-24363.  
Lys: Büchler Bada 25-43581.  
Lyss: Büchler Huber-Schaad G. und L. 17-99168.  
Mädelsdorf: Stutz Alfred 17-99054.  
Martigny: Cretaz-Hallenbarter Yves et Denyse 19-22891. – Pierroz Jean-Claude tapissier décorateur 19-22880. – Rosset-Ray Michel et Frida garage de la Place 19-5893. – Seigle Sylvain et Ida-Anita 10-45728. – Zenklusen Chantal 19-13981.  
Matzingen: Zuberbühler AG A. 85-914.  
Maur: Meili Clara Krankenschwester 17-99043.  
Melkirch: Fahrni-Beer Samuel und Rosmarie 34-8753. – Gerber Fritz und Margrit 34-15104.  
Meilen: Hartmann-Juvalta Andreas 17-99037.  
Mendrisio: Ciccarelli Silvana 69-18327. – Ferrari Adelia 69-18336. – Società Nuoto Mendrisio 69-7486. – Zambianchi Italo e Luciana 69-18331.  
Menziken: Erni Peter 50-30738.  
Mettemstetten: Schmid-Sigrist O. und E. 17-99158.  
Meyrin: Martinez Juan Manuel 12-22989.  
Mézières FR: Demierre Canisius 17-22418. – Mamin François et Jacqueline 10-45714.  
Minusio: Rasplicka Wladimir 65-20057.  
Möhligen: Fasnachtszunft Riburg-Möhligen 40-36445.  
Montmollin: Dacher-Maire J. et E. 20-28110.  
Montreux: Gérance des immeubles Les Ormes et les Frères 18-6248.  
Morcote: Circolo ricreativo giovanile Morcote 69-2889.  
Mörel: Imesch Franz 19-22894.  
Morges: Champendal Maurice et Nuria 18-8439. – Voisard Muriel école de danse Chorté 10-21659.  
Mörlikon AG: Urech Berta 50-30746.  
Morrens VD: Felix Bernard et Simone 10-46266.  
Môtiers NE: Camozzi Natale 20-16629.  
Moudon: Bugnon Marlyse 10-45784. – Moreno Evaristo et Engracia 10-45725. – Ping-pong-club et cercle des loisirs 10-5565.  
Moutier: Association jurassienne des bernoises et des confédérées AJBC 25-904.  
Mümliswil: Baschung Hanspeter 45-16602.  
Mumpf: Müller Dorothea PTT-Beamten 40-47309.  
Münchenstein: Völlmin Kurt Herrschaftsclub 40-34679.  
Fortsetzung siehe nächste Nr. – Suite voir prochain no

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

## SEVA 227

28. August 1975

Lotteriegenossenschaft für Seeschutz,  
Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung  
Postadresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern  
Domizil: Mühlemattstrasse 68, 3001 Bern  
Tel. (031) 45 44 36, Postcheck 30-10026

## Ziehungliste

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 227. SEVA-Lotterie, die am 28. August 1975 in Reichenbach stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

|                                 |                                                                                                                                                      |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Treffer von Fr. 100 000.– Nr. | 247295                                                                                                                                               |
| 1 Treffer von Fr. 10 000.– Nr.  | 217723                                                                                                                                               |
| 1 Treffer von Fr. 5 000.– Nr.   | 192246                                                                                                                                               |
| 1 Treffer von Fr. 2 500.– Nr.   | 181641                                                                                                                                               |
| 10 Treffer von Fr. 1 000.– Nrn. | 145773 152666 162588 172532 180466<br>187856 201817 228324 234589 248084                                                                             |
| 20 Treffer von Fr. 500.– Nrn.   | 142697 144617 146658 147451 152618<br>154495 156950 157288 159420 160665<br>169313 192346 195718 202070 204318<br>212118 220318 221403 222991 226620 |
| 110 Treffer von Fr. 100.–       |                                                                                                                                                      |
| Alle Lose mit den Endzahlen:    | 0800 1920 3304 3990 4391<br>5612 6233 7410 9183 9956                                                                                                 |
| 330 Treffer von Fr. 20.–        |                                                                                                                                                      |
| Alle Lose mit den Endzahlen:    | 395 461 987                                                                                                                                          |
| 1 100 Treffer von Fr. 10.–      |                                                                                                                                                      |
| Alle Lose mit den Endzahlen:    | 076 110 200 232 277<br>455 561 601 661 734                                                                                                           |
| 22 000 Treffer von Fr. 5.–      |                                                                                                                                                      |
| Alle Lose mit den Endzahlen:    | 2 8                                                                                                                                                  |

Im übrigen wird auf die ausführliche offizielle Ziehungliste verwiesen, die allein massgebend ist.

Die Treffer werden vom 29. August 1975 bis 1. März 1976 eingelöst. Die Auszahlung der Treffer findet sofort nach erfolgter Ziehung und Prüfung statt. Die Treffer bis Fr. 50.– können bei jeder Losverkaufsstelle oder direkt beim Lotteriebüro der SEVA (Mühlemattstrasse 68, 3001 Bern, Tel. 031 / 45 44 36) eingekassiert oder gegen Lose der 228. Ausgabe eingetauscht werden. Die Treffer über Fr. 50.– werden von der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen ausbezahlt. Die Gewinnlose von Fr. 2000.– und mehr sind im Lotteriebüro der SEVA zum Visum vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Sämtliche Treffer von über Fr. 50.– sind verrechnungssteuerepflichtig. Die Zahlungsstellen geben Quittungen aus, um die Rückerstattung dieser Steuer zu ermöglichen. Treffer, die nicht innerhalb 6 Monaten nach erfolgter Publikation der Ziehungliste im «Schweizerischen Handelsamtsblatt», das heisst bis zum 1. März 1976, eingelöst werden, verfallen zugunsten der Lotterie. Der Vorweis eines Trefferlooses gilt als rechtmässiger Eigentümer. Die Lotteriegenossenschaft behält sich jede ihr gutschneidende Kontrollmassnahme vor.

Letzter Einlösungstermin: 1. März 1976

## Nächste Ziehung am 23. Oktober in Pieterlen

## Haupttreffer

Fr. 100 000.–

Lospreis Fr. 5.– und Porto Fr. 1.–

## SEVA, 3001 BERN

Mühlemattstrasse 68  
Postcheckkonto 30-10026

|                |             |
|----------------|-------------|
| 1 x 100 000.–  | = 100 000.– |
| 1 x 5 000.–    | = 5 000.–   |
| 1 x 4 000.–    | = 4 000.–   |
| 1 x 3 000.–    | = 3 000.–   |
| 1 x 2 000.–    | = 2 000.–   |
| 11 x 1 000.–   | = 11 000.–  |
| 11 x 500.–     | = 5 500.–   |
| 11 x 250.–     | = 2 750.–   |
| 110 x 100.–    | = 11 000.–  |
| 110 x 40.–     | = 4 400.–   |
| 110 x 30.–     | = 3 300.–   |
| 110 x 20.–     | = 2 200.–   |
| 1 100 x 10.–   | = 11 000.–  |
| 22 000 x 5.–   | = 110 000.– |
| 23 578 Treffer | = 275 150.– |

## Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschafts- verbände

(13. Ausgabe)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Vorauszahlung von Fr. 10.– auf Postcheckkonto 30–520 bezogen werden.

Schweizerisches  
Handelsamtsblatt,  
3011 Bern.

## Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(13e édition)

Elle comporte les noms d'environ 1100 associations avec leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 10.– au compte de chèques postaux 30–520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Bern.

## NOVA

BÜROMÖBEL seit Jahren eine bewährte Stahlkonstruktion



ab Fr. 853.–  
ab Werk

ab Lager lieferbar

modern  
solid  
preisgünstig

Vertretungen in Basel, Bern, Genf, Hauterive NE, Lausanne, Luzern, Martigny, Winterthur, Zürich

NOVEX AG Torgasse 2, 8024 Zürich  
Telefon (01) 34 77 18



NOT-ANNUNM

Das NOT-ANNUNM ist die neuartige, vielseitig verwendbare Wochen-Tischagenda, die sich als Kundengeschenk auszeichnet bewährt. Sie entlastet das Gedächtnis des Geschäftsmannes, vereinigt in sich den Tages- und Wochenkalendar mit einem Notizblock und ist eine ganzjährige, wirksame Reklame. Das 4-sprachige NOT-ANNUNM ist, um die Worte eines Geschäftsmannes zu gebrauchen, das «El der Kolumbus» unter den Tischkalendern. Wir liefern unser NOT-ANNUNM versandfertig und mit Goldprägung Ihres Firmenamtes. Verlangen Sie unser unverändliches Angebot mit Muster.

Oscar Edel

Werbeschenke und Kalendar  
Scheldgasse 119 8038 Zürich  
Tel. 051/45 97 97 und 45 56 60

## Annulation

Le carnet d'épargne N° 0 733 508 H de la Banque Cantonale de Berne, à Tramelan est égaré.

Les créanciers annuleront ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposeront de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale de Berne, à Tramelan.

Tramelan, le 26 août 1975

Banque Cantonale de Berne,  
Tramelan



Eine Hasler  
Franklmaschine  
Typ F 88, neuwertig,  
wegen Fusion ab-  
zugeben. Fr. 500.–

Anfragen unter  
Chiffre R 03-105216  
an Publicitas,  
4001 Basel.

## Ihr Vertrauenspartner für:

Kontroll- und Vertrauensmandate  
Vermögensverwaltungen  
Gesellschaftsgründungen  
Domizilgesellschaften  
(steuerünstige Gemeinde)  
Liegenchaftsverwaltungen  
alle Treuhandfunktionen

## UNIVERSA

Finanz-Treuhand AG  
Herreneggstrasse 1  
CH-8304 Wallisellen  
Tel. 01/830 42 32/830 26 00  
Gründung 1959

Der Spezialist für die integrale Geldbehandlung  
Le premier spécialiste pour le traitement intégral des espèces



Numeral S.A.

1020 Renens-Lausanne Rue de Lausanne 60  
Telefon (021) 35 54 64 5